

---

# معجم منهار



# معجم منهار



---

# معجم منہار

مفتی محمد شفیع



# جدول المحتويات

٩

كلمة شكر وتقدير

١١

ملاحظة حول الترجمة  
والترجمة الصوتية

١٣

افتتاحية  
عمر الغزي

٢١

مقدمة

سينتيا كريشاتي

٢٩

كريستيل خضر اشتراك

٣٣

فوزي ذبيان انتصار

٤١

سحر مندور انهيار

٥٣

سارة مراد أهراءات

٥٩

سيرج حرفوش دعم

٦٥

نعيم حلاوي صهر

٧١

هاشم عدنان عرصات

٧٩

حسن الساحلي مستقبل

٨٥

فيفيان عقيقي مودعون

٩١

ريما رنتيسي هاركت

(HAIRCUT)

٩٧

مسعد أسعد هلع

١٠٣

سارة قدورة NGOs

١٠٩

امل طالب ١٥٠٠

١١٥

قائمة الصور

١١٧

جدول مصطلحات المهارة

١١٩

المشاركون



## كلمة شكر وتقدير

هذا المعجم هو نتيجة صداقات ومحادثات اوصلتنا لإنجازه باللغة والصور والكلمات. هذه الروابط الإنسانية تتخطى الانهيار الذي يعيشه لبنان. ونحن مقتنعون بأن هذه الروابط ستبقى. نشكر جميع الأشخاص الذين ساهموا في إنتاج هذا المعجم بطرق مختلفة، ونعرب عن امتناننا لجميع الذين ساعدونا في جمع وإعداد قائمة المصطلحات ذات الصلة. وهم كثيرون. نحن ممتنون للمناقشات الإيجابية التي جرت بيننا جميعًا، سواء أكان ذلك اوللاين او بال شخصي. ونشكر المساهمين والمترجمين والباحثين ومدققي النصوص الذين ساهموا في إنجاز هذا المعجم. وكان دورهم أكثر من مركزي في اكتماله. كما نشكر دعم OSUN مركز حقوق الإنسان في والفنون في كلية بارد (BARD). وأخيرًا، هذا المعجم يحمل وزر الحاضر اللبناني المعاصر الذي يعاني من الخطاب المؤذي (البارز في المصطلحات). ولكن الأهم من ذلك هو العنف الذي يكمن خلفها ومدى تأثيره على الأشخاص بحيث يرافقه في حياتهم اليومية. لأجل كل الذين يعيشون في لبنان كان هذا المعجم.



# ملاحظة حول الترجمة والترجمة الصوتية

تم نشر هذا المعجم في طبعين: الإنجليزية والعربية. كانت جميع النصوص ما عدا ثلاثة منها مكتوبة بالأصل باللغة العربية ثم ترجمت إلى الإنجليزية. ومقالة *Haircut*، ومقالة *Silos* كانت مكتوبة بالأصل باللغة الإنجليزية ومن ثم تمت ترجمتها إلى العربية. أثارت الترجمة أسئلة هامة حول كيفية الاحتفاظ بالمعنى الأوسع والأكثر تفصيلاً المعبرة عن اللغة الأصلية. و لتوضيح الأهمية المميزة لبعض المصطلحات والبيئة التي تحتوي عليها، قررنا الاحتفاظ بالترجمة الصوتية باللغة العربية أو الإنجليزية. وعليه، تم تحويل ثلاثة مداخل في المعجم إلى الترجمة الصوتية: "عرصات"، "*Haircut*"، و"*NGOs*". لم يكن لمصطلح "عرصات" ما يعادله مباشرة في اللغة الإنجليزية، في حين أن "*Haircut*" و"*NGOs*" كانتا بالتداول في اللغة الإنجليزية في الخطابات والمناقشات العامة باللغة العربية. وبما أن ذلك كان ممكناً، تم تبسيط الترجمة الصوتية وتتبع التهجئة الشائعة بشكل عام.



# افتتاحية عمر الغزي

لبنان بلد منهار وهو يمرّ بأزمة اقتصادية وسياسية واجتماعية غير مسبوقه. ربّما تكون هذه الجملة سخيطة وبديهية. لكن إذا تمعّنا في كلماتها أكثر، نرى أنّ فيها تناقضًا وأنها لا تعبّر بالضرورة عمّا يحصل في البلد.

بينما توجي لنا كلمة «أنهيار» بحالة من السقوط والانحلال، تشعّرننا كلمة «أزمة» بفترة زمنية محدودة وتذكّرنا بصورة النفق الذي لا بدّ أن يوصلنا في النهاية إلى الضوء. فهل يمكن اعتبار هذه الأزمة غير مسبوقه؟ هل يجوز هكذا اعتبار في بلدٍ يستحيل العمل على تاريخه من منطلق الأزمات بينما كلّ تاريخه عبارة عن أزمة؟

أطرح هذه الأسئلة ليس لمجرّد اللعب على الكلام ولا لتبرير مشاعر الإحباط أو الاستسلام، بل للانتقال نحو الأسئلة التالية: هل اللغة السياسية والثقافية التي ننطق بها تحاكي واقعنا وتاريخنا؟ هل يمكننا أن نفسّر الكلمات التي تسيطر على معجمنا اليومي، وفي الوقت نفسه، أن نطرح ونتبّع كلمات جديدة، قد تكون أنسب لأيّ حراكٍ سياسيٍّ مستقبليٍّ؟

هذا الكتاب، وهذه المقدّمة هما محاولة للإجابة عن تلك الأسئلة.

دعا العديد من منظرّي الدراسات الاجتماعية والثقافية إلى دراسة اللغة ليس فقط من منطلق القواعد اللغوية، بل أيضًا كأداة للسيطرة والقوّة. ركّز المفكّر الفرنسي ميشيل فوكو على أنّ كيفية إنتاج المعرفة، واللغة بشكل عامّ، يدلّ على تبعثر مراكز القوى في المجتمع. أمّا المفكّرون الماركسيّون، فاعتبروا أنّ اللغة أداة أساسية ضمن الصراع الطبقي. من هذا المنطلق، اقترح الكاتب والمنظر الماركسيّ البريطانيّ ريموند ويليامز مفهوم «الكلمات المفتاحية».

اعتبر ويليامز أنّ اللغة حيّة ويجب أن تُدرّس وتُفهم ضمن سياق العلاقات الاجتماعية والطبقية. وإذا كانت معاني الكلمات هي نتيجة للصراعات في المجتمع، فلا بدّ لها أن تكون متغيّرة ومتحوّلة. فاللغة التي تتكلّمها وكتبتها تمتلك قوّة مزدوجة؛ فهي تعكس، من ناحية، واقع المجتمع؛ ومن ناحية أخرى، تؤثّر عليه بطرحها أبجدية الحياة اليومية.

تمتلك الكلمات المفتاحية، إذًا، القدرة على فتح الأفق العقائدية. لذلك، أعتقد أنّ دراستها مهمّة ضرورية في الفترة السياسية الحالية، لعدّة أسباب منها عالمية ومنها لبنانية.

أولًا، ترسم المرحلة الحالية عالميًا باضحلال شعبية الانتماء السياسي إلى عقائد وأيديولوجيات معلنة. يتمسك السياسيون والمحلّون بالكلمات، كأنّ استخدام مصطلحات معينة بإمكانه أن يُغني عن التعاطي والتفكير بالعلاقات النبوية السائدة في المجتمع. باتت الكلمات تجذب الجماهير لكن من دون أن يترجم هذا الجذب بالضرورة، إلى برنامج سياسي واضح. مع امتلاك الكلمات لهذه القوّة الاستقطابية، أصبحت السلطات في عدّة دول تستخدم لغة متضمّنة لمفهوم الضحية والمهمّش. وأصبح اليمين يستخدم مفردات اليسار لجذب الطبقة العاملة، فيما يبدو أنّه عملية مبرمجة لتفريغ الكلمات ذات المعاني التي لا يحبّها أهل السلطة، من معناها.

ثانيًا، هناك مسألة انتشار الثقافة الرقمية عبر الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي. ففي عصر وفرة الإعلام، لا يمكن أن يقتصر التحليل على إنتاج اللغة، بل يجب أن يلتفت أيضًا إلى انتشار وجريان اللغة عبر وسائل الإعلام المرئية والمسموعة والرقمية. تتلقّى كجمهور ونفهم الكلمات انطلاقًا من معرفتنا حول من يقرأها علينا وعلى أيّ محطة وضمن مقدّمة أيّ نشرة إخبارية. لكننا، أيضًا، نستخدم ونشارك في إنتاج المادّة الإعلامية من خلال تحوير معاني كلمات معينة ووضعها ضمن سياقات نصنعها لها. مثلًا، تتحوّل الكلمة على تويتر إلى «هاشتاغ» يُنسخ ويُقل ويُحوّر باستمرار. قد نقوم بإرفاق الهاشتاغ بصورة أو «ميم». وقد تُغيّر المعنى مّزات عدّة مع كلّ نقلة عبر المنصّات ومن حساب إلى آخر.

أما في لبنان، تتبعثر معاني اللغة بسبب غياب الدولة والمؤسسات التربوية والمناهج التعليمية الموحدة، بما فيها كتب التاريخ، مقابل تعزيز قدرة زعماء الطوائف على رسم الحدود لمعاني المصطلحات ضمن مقاييسهم وبحسب رؤاهم ومناهجهم. بتنا نعرف، بشكل غريزيّ مثلاً، الفرق في معنى كلمة «مقاومة»، إذا ما استخدمها رئيس القوّات اللبنانية سمير جعجع أو أمين عامّ حزب الله حسن نصر الله. وقس على ذلك كلمات كثيرة التداول في الحيز السياسي، مثال: شهيد، وطن، سيادة، استقلال.

هناك كلمات أخرى، التصقت بمشروع سياسيّ وليّ أو حقبة سياسية مضت، مثل علاقة كلمة «مستقبل» بمشروع رئيس الوزراء الأسبق رفيق الحريري. في التسعينيات، اقترنت كلمة «مستقبل» بالحريري إلى حدّ التماهي؛ كأن لا وجود لمستقبلٍ إلا من خلاله.

بعد اغتيال الحريري عام ٢٠٠٥، سيطرت كلمة «حقيقة» على المشهد السياسي. رغم الاستثمار السياسي المكثف لها آنذاك، أي ربط معرفة حقيقة من اغتال الحريري بالتحقيق الدوليّ حصراً واستخدامها ك مطلب ورمز لتغيير النظام السياسي المرتبط بالهيمنة السوريّة، إلا أنّ زخم الكلمة تلاشى مع مرور الوقت ومع ضعف وإضعاف مشروع الحريري.

لا يجب أن ننسى في هذا السياق المصطلحات التي نتعامل معها وكأنيها طبيعية، رغم غرابتها على مسمع أيّ أذن غير لبنانية. مصطلحات تحلّت دائماً إمّا واجهة أو خلفية الأحاديث السياسية في لبنان، مثلاً: الفراغ الرئاسي، وطاولة الحوار، والرؤساء الثلاثة، والعيش المشترك، والسلم الأهلي، وكفّ العفريت، وغيرها.

في الأزمنة الاعتيادية، تتغيّر معاني الكلمات بشكل تدريجيّ وعلى مدى سنوات. أما في الأوقات الاستثنائية، مثل الانتفاضات والثورات، فتتسارع وتيرة هذا التغيير. وهذا ما حدث حين اندلعت الثورة في شوارع المدن والقرى اللبنانية عام ٢٠١٩. فعندما تلاقت الناس في الشوارع وتمّ احتلال الساحات، تغيّر سياق الكلام. وسرت الأحاديث بين مجموعات كبيرة من الأفراد الذين كان من الصعب تلاقحهم لولا اندلاع الثورة. اختلف وقع الكلمات في مظاهرات الشارع عن وقعها السابق. ففي الشارع، تذوب كلماتنا في تفاعلات الأجساد

ومستويات الأدرينالين والإحساس بالانتماء للجماعة وتخبّط المشاعر بين الحب والخوف والحماس.

أدخلت الثورة مفردات جديدة على معجم السياسة اللبنانية. بعضها نسوي، كلمة «ذكوري» على سبيل المثال، بعضها شواعي، كلمات مثل «ساحة» و«خيمة»؛ وبعضها الآخر نابٍ مثل هتاف الـ«هَيْلا هَيْلا هو». وبالمقابل، أعيد إحياء بعض الكلمات المندثرة مثل كلمة «ثورة». فقد أصّر الكثير من «الثوّار» حينها على استخدام كلمة ثورة في هتاف «ثورتنا مش حراك» معبرين بذلك عن التمسك بفكرة أنّ المظاهرات هي جزء من حدث تاريخي يمثل حدًا فاصلاً بين ما قبله وما بعده وبالتالي، ليست عابرة. فحين تُهتف كلمة «ثورة» في الشارع، تبرز مع أصوات الحناجر وعرق الأجساد وروائح الغاز المسيل للدموع والنفس المقطوع. إنّما هذا المعنى المركّب لهذه الكلمة له زمنيته المحدودة. فقد أحال تسارع الأحداث كلمة ثورة سريعاً إلى الماضي، إلى أن أصبح وقعها على مسامع من آمن بها قاسي للغاية، لما تمثّله من فترة زمنية امتلأت كلّ ثانية ودقيقة منها بالحياة وحملت رؤية مستقبلية. لكنّها اليوم ولّت.

تعايشت الثورة حين اندلعت مع فكرة الانهيار الآتي، ولكن حين أتى الانهيار الاقتصادي والسياسي في لبنان عام ٢٠٢٠ بكلّ تجلياته القاسية، انهارت كلمة ثورة وأفسح المجال لصعود كلمات وأحاديث مختلفة. في محاولة منّا لمعرفة معنى كلمة «انهيار»، سنبدأ بتفكيك اللغة اليومية الحديثة التي تواكب انحلال الاقتصاد والبنى التحتية.

أولاً، لا يمكن التغاضي عن المفردات الأليمة المتصلة بالانفجار الذي دمّر أجزاء كبيرة من العاصمة بيروت في صيف ٢٠٢٠ بما في ذلك: أهراءات، ونيترات، وأهالي الشهداء. ارتبطت هذه المصطلحات أيضاً بتعابير علم النفس مثل التروما ونوبات الذعر والأرق والصدمة. رفض الناس الشعارات التي تتوارى من أزمة إلى أخرى. كشعار طائر الفينيق الذي ينبعث من الدمار أو الأقاويل التي تحتفي بإعادة الإعمار وكأنه جزء لا يتجزأ من الحياة والهوية اللبنانييتين.

أمّا الأحاديث العامة، خصوصاً أحاديث الاطمئنان عن الأهل والأصدقاء،

فباتت تبدأ بكيف الكهرباء؟ كيف المي؟ كيف الأسعار؟ تأتي هذه الأسئلة حتى قبل: كيف الأحوال؟ أو كيف الطقس؟

تنهش الحياة اليومية المقيمين في لبنان لتسيطر حتى على قدرة الناس على التذمر أو التعبير. تطغى مسألة الليرة المنهارة على يوميات الناس حيث أصبح السؤال البديهي اليومي: قديش الدولار اليوم؟ يتابع الناس يومياً سعر صرف الدولار بغض النظر عن إن كان بحوزتهم «دولارات» أم لا. كأنّ الجواب عن هذا السؤال الدائم يعطي كمّاً رقمياً للأزمة وكأنّ كلّ هبوط للعملة انعكاس لذروة الحالة إن كان مادياً أو معنوياً.

للدولار أصناف زمنية ومادية: «فريش» (أي طازج)، «لولار» (ظهرت هذه العبارة لأول مرة عندما قام دان قزي بذكرها في مقال نشرته جريدة «النهار» في عام ٢٠١٩، في إشارة إلى الدولارات المحجوزة في المصارف اللبنانية). وال١٥٠٠، أي سعر الصرف المثبت منذ التسعينيات. حيث أصبحت ال١٥٠٠ ذكرى تختزن الحنين للعملة سابقة وأيامٍ مضت.

هناك مفردات أشمل آتية من النظام المصرفي، تصف نتائج نهب البنوك للبنائين. فتأتي المطالبة بالحقوق من منطلق الدفاع عن «صغار المودعين»، أي ذوي الودائع المحدودة في البنوك والذين خسروا أموالهم بسبب سياسات الدولة النقدية، كأنّ هذه الكلمة يمكنها أن تحلّ مكان كلمة «مجتمع» أو مصطلح «طبقات اجتماعية».

وهناك لغة متجدّدة لوصف التعامل مع انهيار البنى التحتية داخل البيت والتي أيضاً تُبنى على تاريخ طويل. هنا، يجب التنويه بأنّ ما يجري بين جدران المنزل من أحاديث يومية يعكس الحيز السياسي والمعيشي بامتياز. مثلاً، السؤال اليوميّ في بيوت ما تبقى من الطبقة الوسطى: هل هذه كهرباء دولة أو اشتراك؟ بالإضافة إلى الأشياء التي تحتلّ أدوار البطولة في الحكايات اللبنانية المنزلية والتي تفرض نفسها على الأحاديث اليومية: ديجوننور كهرباء المرهف الإحساس لأنّه «بيتك» إذا حملناه أكثر من طاقته، وخزان الماء الفاضي وقتينة الغاز الثقيلة. في البيوت المتراحة، هناك شخصية جديدة وهي البطارية التي تطيل عمر كهرباء إمّا دقائق أو ساعات، بحسب

الإمكانية المادية. هذه البنية التحتية الفاشلة تخلق أحداث مثلاً عن تنسيق الاستحمام بين أفراد العائلة في البيت: «أيمتى ح تحممي؟». تغيّرت الأحاديث بين الجيران أيضاً مع اتّساع حيز التنسيق حول فقدان وشحّ وغلاء كلّ ما تفضل الدولة في تأمينه من كهرباء ومازوت وماء.

هذا هو معجمنا المنهار. يجد المقيمون في لبنان أنفسهم يلملمون كلمات تعبر عن حياة يومية قاسية تفوق أكثر الرؤى تشاؤماً. فالكلمات الوطنية تفقد معناها يوماً بعد يوم، بينما يتوسّع قاموس الانهيار. جزء من هذه اللغة المنهارة توجه كسهام ضدّ أكثر المهتمّين في المجتمع اللبناني بمن فيهم العمّال الأجانب واللّاجئين السوريّين والفلسطينيّين. لكن رغم هذا الانهيار في البنية التحتية وفي اللغة، لا يجب أن يقتصر التحليل على الكلمات المتداولة والمسيطرّة على الحياة اليومية والخيال الجماعي. بل يجب أيضاً التفكير بشكل نقديّ في علاقة الكلمات بأدوات ومراكز القوّة في المجتمع، بما في ذلك ما يتعلّق بالصراع الطبقيّ. فما هي الكلمات التي تُفرض علينا؟ وأيّ منها قابلة للاستخدام في مجابهة السلطة؟ أيّ منها تعبر عن الطبقة الوسطى حصراً؟ وأيّ منها يمكن أن تستقطب شريحة أوسع من المجتمع؟ أيّ منها تُعزّز النظام الطائفي للطبقة الحاكمة؟ وأيّ منها تعطلها؟

لعلّ هذا المعجم المنهار يلفت القارئ للتفكير في الكلمات لا كلغة تتلقّاها، بل كجزء من استراتيجية الصراع السياسي والاجتماعي التي يجب أن نتمكّن منها ونسيطر عليها. فتفسير الكلمات والتفكير فيها مشروع لا ينتهي. حتّى إنّ المفكّر البريطانيّ ويليامز ترمّد ترك أوراق بيضاء في كتابه عن الكلمات المفتاحية، للإشارة إلى استحالة اكتمال أيّ تحليل لمصطلحات ولغة تحاكي الحياة والصراعات المتقلّبة في المجتمع.





## مقدمة

# سينتيا كريشاتي

تشير اللغة إلى كل ما هو ممكن إنسانياً. ترسم الكلمات والصور ملامح العالم المتطور الذي نعيش فيه. في المقابل، ينسج العالم الكلام والتعبيرات التخيلية المُجزأة ويصوغها ثم يعيد صياغتها، وغالباً ما تكون غير مُنفصلة عما يختلج داخلنا من مشاعر وأفكار عن أنفسنا وعن علاقاتنا بالآخرين. وعلى نحو مماثل، كان فشلنا في إدراك حقيقة أسمى من أن تُسمى، أو كارثية أو حتى تافهة، أمراً غنياً عن البيان. وإذا كان هذا الفشل يمثل أحد أعراض انهيار المعنى، فإنه يكشف أيضاً عن الروابط بين اللغة والإبداع البشري والحدود على الصعيدين الشخصي والجماعي.

ينبع اهتمامنا بهذا المعجم من فضول مُشترك حول إمكانات الصور والكلمات في معالجة التحوّلات المجتمعية المدمّرة في لبنان منذ العام ٢٠١٩. لجأنا إلى أسلوب تعاوني وتشاركي لتحديد مصدر الكلمات والمدخلات الواردة هنا. باستخدام أدوات التواصل المختلفة، من المحادثات المباشرة إلى المنشورات على وسائل التواصل الاجتماعي، طلبنا من الناس المساهمة بكلمات - سواء بالعربية أو الإنكليزية أو الفرنسية - فقدت معناها أو تحوّل، أو اكتسبت معاني جديدة منذ انهيار الاقتصادي في العام ٢٠١٩. جمعنا المُصطلحات التي تلقيناها وشاركناها مع قائمة من المساهمين المُحتملين ودعوناهم إلى اختيار كلمة واحدة يرغبون في الكتابة عنها. كتب المساهمون المتجاوبون مقالاً تأملياً عن المصطلح الذي اختاروه، ليس في شكل تعريفي قاموسي، وإنما بطريقة تصوّر أو تسلط الضوء، من منظورهم، على المعاني المُتنازع عليها للحياة المعاصرة في لبنان، وكذلك العوامل الاجتماعية والسياسية والاقتصادية التي شكّلتها. ولذلك تنبع حالات السهو والتكرار والتأكيد والمنظورات المعروضة بشكل وثيق من هذه العملية المنهجية.

في معرض الإشارة إلى بدايات هذه الأزمة العميقة والمُتعدّدة الأبعاد، قد يبدو العام ٢٠١٩ للوهلة الأولى وكأنه توقيت مُحدّد بصورة تعسّفية؛ من ناحية، كان تاريخ لبنان الحديث حافلاً بالكوارث الاجتماعية والاقتصادية والسياسية، حيث يعيش عدد لا يحصى من اللبنانيين وغير اللبنانيين في فقرٍ مُتزايد وحرمانٍ من حقوقهم السياسية والتهميش، ومن ناحية أخرى، هناك اعتراف ضمني، وإثماً مُشترك، بأنّ الاستخدام الفعّال للكلمات والصور يخضع دائماً لتغيير مستمرّ عبر الطرق التي نبني بها معنّى لحياتنا وللعالم الذي يحتويها. ولكن أصبح العام ٢٠١٩ معروفاً على نطاق واسع بأنه عام مفصلي ورمزي - للانتفاضات والانهيّارات - وسوف تتفاقم آثاره المحسوسة بنتيجة الأحداث اللاحقة وتداعياتها، ولا سيّما جائحة كوفيد-١٩، وانفجار مرفأ بيروت، والانخفاض المستمرّ وغير المقيّد في قيمة العملة اللبنانية.

يحقّق معجم منهار في الطابع السياسي للكلمات والصور من خلال استكشاف دور اللغة في دمار لبنان، الذي تؤرّخ بداياته في شهر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ المليء بالأحداث. يستطلع هذا العمل العلاقات المشحونة بين اللغة والانهيّار في السياق اللبناني. يُعدّ الانهيّار هنا مادياً ومعنوياً، تجريبياً ومنهجياً، حرفياً ومجازياً. ويرتبط هذا المصطلح بشكل وثيق بـ «سياسة القيمة» التي لا تكمن أهمّ رهاناتها، كما يؤكّد عالم الأنثروبولوجيا ديفيد غرايبر، في «النضال من أجل الحصول على القيمة المناسبة» بل في «النضال من أجل تحديد ما هي القيمة». من بين الطرق التي يُمكن استخدامها للتفكير في القيمة في ظلّ الرأسمالية هو فهمها باعتبارها أمراً يتحقّق في الأساس على هيئة نقود. تمثّل مداخلة أمل طالب بعنوان «١٥٠٠» - وهو سعر الليرة اللبنانية مقابل الدولار الأميركي قبل الأزمة - محاضرة أو عظة لاستنكار فقدان القيمة. ترى طالب في «١٥٠٠» أموراً أخرى. ترى ما هو أكثر من القيمة، وربما ترى طريقة للوجود في العالم. وعن خفض قيمة العملة والخسائر المُرتبّبة عنه، كتبت طالب: «قريباً، لن تكون الـ ١٥٠٠ أكثر من مزحة سيّئة لا تُضحك أحداً، أو قصّة كاذبة أو مُلّفقة في حال رويت للأجيال المقبلة». وبالتالي، فإن الارتباط بين النقود والقيمة يضع تخفيض قيمة العملة اللبنانية تحت ضوء مختلف، بحيث يُنظر إليها كبنية أنتجت أزمة في قدرتنا على استخدام اللغة بفاعلية من أجل تحديد ما يعيننا، وتسليط الضوء على ما هو مهمّ. يشير هذا الانهيّار في المعنى إلى أنّنا بحاجة إلى مصطلحات وصور نستطيع أن نفسّر حالتنا المُتداعية من خلالها:

من صعوبة تشكيل خطاب سياسي ومسيّس ومتماسك خلال الاحتجاجات التي بدأت في تشرين الأول/أكتوبر من ذلك العام، إلى استحالة نسب تسمية واضحة لجريمة انفجار مرفأ بيروت في آب/أغسطس ٢٠٢٠، أو مشكلة انعدام المساواة الاجتماعية المستمّرة والمتعمّقة.

قد يؤدّي انهيار المعنى في كثير من الأحيان إلى قطع الصلات بين التعابير والألفاظ ودلالاتها المزعومة، وبين أشكال التمثيل والمعاني التي تحملها. قد يصبح العديد من الكلمات أوعية فارغة، وهذا ما يسمّيه علماء السيميائية بالدلالات الفارغة والخالية من معنى مُحدّد؛ على سبيل المثال، من أو ما هو المقصود بـ «الشعب؟». وهناك مصطلحات أخرى قد تتحوّل إلى مجرد أغطية لا تدلّ على شيء مُحدّد، على غرار الشعار الأشهر في الاحتجاجات «كلن يعني كلن»، أو تعبير «الطبقة السياسية» الذي يشير بشكل غامض أو يعتم على المسؤولين عن الحالية المُتردّية للبلاد. وعلى هذا المنوال، يُعدّ مصطلح «المودعين» من المصطلحات التي تنطوي على معنى مُبهم. وعلى الرغم من أن هذا المصطلح يشير عادة إلى الأشخاص المتعاملين مع البنوك (بمعنى الذين يمتلكون حساباً مصرفياً)، فقد اكتسب معنىً أوسع مع تفاقم الأزمة الاجتماعية والاقتصادية. في مساهمتها حول «المودعين»، أعادت فيقيان عقيقي تحديد هذا المصطلح ربطاً بالبنّي والعلاقات الاقتصادية للبنان، وبيّنت كيف أن استخدامه على نطاق واسع كان له تأثير في اختزال الأزمة إلى أزمة ينحصر مفعولها بالبنوك والمودعين. تؤكّد عقيقي أن تأثير حالة الانهيار في البلاد قد امتدّ ليشمل الشرائح الأوسع من المجتمع، الذين لا يمتلكون أساساً حسابات مصرفية، ويمثّلون أكثر من نصف المقيمين في لبنان، وكذلك الأجيال الشابة والمستقبلية.

وفي الأماكن والأوقات التي كان فيها الواقع عصيّ على الاستيعاب، حلّت الصور محلّ الكلمات بقوة. في مساهمتها عن «الإهراءات»، تركز سارة مراد إلى الشعار المكتوب على حاجز إسمنتي يفصل الطريق السريع عن مرفأ بيروت. تكتب أن شعار «حكومتنا فعلت هذا»، هو بمثابة «تعليق على مشهد الدمار المروع في الخلفية». وإذا قرأنا هذا التعليق بالتوازي مع مشاهد الدمار التي تبرز وراء الحاجز الفاصل، فإن ذلك يهيئ الظروف لظهور بعض المعاني حتّى وإن ظل من المُتعذر فهم المقصود بكلمة «هذا». تعمل مساهمات

آلاء منصور الاستغزائية في هذا المعجم على سجّل مماثل. يستجيب عملها - وهو مجموعة مختارة من المواد البصرية واللقطات والصور الفوتوغرافية - للكلمات الرئيسية في هذا المعجم. لا تسعى مساهماتها إلى توضيح النصوص المختلفة للمساهمين الآخرين، وإنما تشكّل وسيطاً بالاستناد إلى الدور الذي يمكن للصور ويجب أن تقوم به في إنتاج المعنى. من الصور التي تبين تخفيض قيمة العملة الألمانية في فترة ما بين الحربين العالميتين إلى التعليقات على وسائل التواصل الاجتماعي، يلفت عمل منصور الانتباه إلى الطريقة التي تستبدل فيها المعاني العصبية على الشرح من خلال الكلمات بالصور وكيف تحوّلها وتكثّفها. في تعليقه المكتوب عن انكسار الواقع، يستعين حسن الساحلي أيضاً بالصور لتوضيح انسداد المستقبل في لبنان. كتاباته الخيالية عن «المستقبل» تناقض التوقيت اليوتوبي لاحتجاجات تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١٩، حين بدا كلّ شيء ممكناً في لحظة عابرة بالمقارنة مع بؤس الأشهر التي تلتها. ويقرّ الساحلي بأن «الناس اليوم يفكّرون في المستقبل كأفراد، في حين لا يفكّرون كجماعة إلا في الماضي». لكن الصورة الأكثر إثارة للمشاعر لدى الساحلي، فتمثّل في الصورة السالفة والمستقبلية المتناقضة التي رسمها لأُمّه، التي سافرت إلى الاتحاد السوفياتي كجزء من برنامج منحة دراسية تحت إشراف رائدة الفضاء السوفياتية فالنتينا تريشكوكفا، وعلى الرغم من تفوّقها في عملها، إلا أنها تخلّت عن دراستها وعادت إلى لبنان للقتال مع رفاقها في النضال من أجل مستقبل أكثر علمانية وعدلاً واشتراكية، وهو خيار تندم عليه الآن كما يوضح الساحلي. وبالمثل، مناقشة هاشم عدنان حول مصطلح «عرصات» تقدّم لنا صوراً قوية. يعبّر انتشار مصطلح «عرصات» في نصّ عدنان عن معناه بهوس واضح. فمن ناحية، يؤكّد على الدلالة السياسية للشتم باعتباره فعلاً تجاوزياً ورفضاً متعمّداً للخطاب المهذّب. ومن ناحية أخرى، يجسّد النزعات السياسية لاحتجاجات تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١٩ التي تختزل الممارسة السياسية المُعقّدة إلى مجرّد رفض أو تأييد لمواقف أخلاقية ومعنوية مُحدّدة.

بعيداً من انهيار المعنى، دفعت التحوّلات المجتمعية في البلاد إلى تداول كلمات مثل أزمة أو انهيار أو فساد أو حصار، وجميعها مثلت إطاراً مفاهيمياً يمكن من خلاله فهم الواقع. والمعاني التي تحملها هذه المصطلحات هي دلالات مُكسبة ومُتجدّرة في خطابات أيديولوجية معيّنة تركز على وجهات نظر أخلاقية وسياسية. وفي حين شاعت هذه المصطلحات عبر خطابات

شعبية مختلفة باعتبارها مشاهدات تجريبية غير إشكالية، إلا أن ما أشارت إليه كان عبارة عن مزاعم تشخيصية وسياسية. ومن الأمثلة الدالة على ذلك نذكر النشيد الشعبي «ثورتنا مش حراك»، الذي يعبر عن وجهة نظر مزدوجة يناقشها عمر الغزي بإيجاز في مقدّمة هذا المعجم. في مداخلتها عن مصطلح «الانهيار»، تقودنا سحر مندور عبر فترات الانهيار، وتكوّن صورة حادة عن ديناميكيات الدمار المُتكرّرة. تمثّل ملاحظات مندور الختامية عريضة اتهام قاطعة للتشخيص التالي للواقع: «لقد عشنا ونعيش الانهيار، بينما المسؤولون عنه يستخدمون كلمات أخرى (...) سرقة مُنظمة أو إعادة التخصيص أو التحديث لمواكبة العصر أو ربما طائر الفينيق». وعلى الرغم من أن مداخلة مندور تنطرق إلى الانهيار، إلا أنها تشكك أيضاً في مفهوم الأزمة ذاته كتشخيص. ففي حين تنطوي الأزمة على خللٍ أو خروج عن المعايير، إلا أن الديناميكيات النبوية التي أدّت إلى انهيار لبنان تشير إلى أن المأزق الحالي للبلاد هو نتيجة لعمل كلّ شيء كما ينبغي. وبالمثل، تستكشف مداخلة فوزي ذبيان عن «النصر» علاقة المصطلح بحالة الإذلال والهزيمة المعاصرة. من وجهة نظر ذبيان، تحوّلت كلمة «النصر» إلى لغو لا معنى له. وفي حين يضع «النصر كصدى للهزيمة» في السجّل السياسي لحزب الله، يكشف تحليله الصادم عن معنى آخر للانهار، معنى يكشف عن المصالح النهائية للسياسة. يشير هذا المعنى المتناقض للكلمات (التي تختصر أيضاً أضعافها) إلى خطاب سياسي وممارسة حيث يصبح الحزبيون مجرّد عملاء لما يصفه ذبيان بـ «سوبر ماركت للكلمات الرئانة».

تجلّى الترابط بين اللغة والانهيار المادي للبنان في الطريقة التي انطبعت بها تداعيات انهيار البنية التحتية على اللغة، والعكس بالعكس. عندما حلّت المولدات الخاصّة محلّ التزويد العام غير الموثوق للكهرباء، شاع استخدام مصطلح «الاشتراك» للإشارة إلى الطاقة الكهربائية. في مداخلتها بعنوان «الاشتراك»، تستخدم كريستيل خضر معادلة «كهرباء الدولة = كهرباء الاشتراك» لتفسير الطرق التي أصبح فيها توافر الطاقة الكهربائية يعتمد على عدم وجود الدولة نفسها. وهي مداخلة إيجابية ومؤثرة تماماً كما هي مداخلة سارة قدورة عن «المنظّمات غير الحكومية». توضح قدورة كيف أنّ ما يمكن اعتباره سياسة أو عملاً سياسياً يتغيّر من خلال المنظّمات غير الحكومية التي أصبحت توفّر الوظائف والسلع والخدمات التي باتت خارج نطاق اختصاص

الدولة. وعلى المنوال نفسه، فإن المانيفستو المعبر، الذي كتبه سيرج حرفوش حول «الدعم»، يتكوّن من ثلاث خطوات متوازية: تفاعل بين المعاني الاشتقاقية لكلمة دعم وإعانة؛ تعليق على انتهاج الدولة لسياسات عبثية تمنح الأولوية لدعم مواد مثل الكاجو المستورد على الفوط الصحية؛ ودعوة للتوجّه نحو بناء حركة تضامن أوسع. بالتأمل في مصطلح «الدعم» باعتباره دعماً حكومياً ومساعدة وإعانة متبادلتين، يستعيد حرفوش بشكل مؤثر «الحب والغذاء والماء والعدالة للجميع»، وأن «الأرض هي لمن يحرثها»، باعتبارها الطريقة الوحيدة لمواجهة «زمن الوحوش» هذا.

يشكّل معجم منهار ممارسة جماعية في الخيال السياسي، ومحاولة لإصلاح ما يبدو غير قابل للإصلاح. إنه انعكاس لدور هذين الدورين - خلق المعاني وإصلاحها - في بناء بعض الروايات، وفي أنواع العمل الكامنة وراء بناء المصطلحات نفسها. يدفعنا المفهوم باعتباره تدخلاً في المعنى إلى عدم اعتبار الكلمات أو معانيها أمراً مسلماً به، وإلى التفكير في المصطلحات التي نستخدمها كوصف غير مُحايد للواقع. فالكلمات الفارغة، على سبيل المثال، قابلة لتفسيرات مختلفة. إنها تشكّل دعوة إلى ما أطلق عليه الفيلسوف لودويغ ويتغنستاين ألعاب اللغة وتضمين الكلمات في الأفعال التي تمنحها معنى. وبالكتابنة عن «الذعر» والخوف الناجم عنه، يبيّن مسعد أسعد لوحات مختلفة تصبح فيها هذه المصطلحات مهمة. من مشاهدة فيلم مايكل هاينيكي Caché (مخفي) في المركز الثقافي الفرنسي في دمشق، إلى تصريحات وزير الصحة اللبناني حول جائحة فيروس كورونا وانفجار المرفأ، يُظهر أسعد أيضاً كيف تتشابك معاني هذه الكلمات مع أصددها، ويختتم كلامه بالقول: «في كل لحظة من الذعر في بيروت، هناك لحظة من الحميمية خلقها الأصدقاء والأصدقاء والمارة اللطفاء، وهم كثيرون!». أمّا تعليق ريمّا رنتيسي بعنوان «قص الشعر» فيبني على المعنى المزدوج الذي اكتسبه المصطلح عندما بدأت أزمة السيولة في الظهور، وتقييد البنوك التجارية وصول المودعين إلى حساباتهم. إن تفاعل رنتيسي مع كلمة قص شعر ودمجها في عدد من الأعمال الاجتماعية للحياة اليومية (مثل الحصول على قصة شعر) لهو أمر ملهم. توضح رنتيسي أن تخفيض قيمة الأصول الخاصة والحصول على قصة شعر ينطويان على أوجه شبه معيّنة، لكن المعاني المستنتجة من كليهما هي أكثر تبايناً. بدلاً من الحصول على قصة غير مؤلمة، تشير رنتيسي إلى أنه جرى «بتر أطراف الجميع».

بصورةٍ إجمالية، تستكشف المداخلات المعروضة في هذا المعجم كيف بدأت الألفاظ الجديدة والصور والكلمات الموجودة في تليخيص السياسات والممارسات السياسية التي أصبحت جزءاً من الحياة اليومية في لبنان منذ العام ٢٠١٩. وعلى نطاقٍ أوسع، توضح المداخلات المختلفة كيف يمكن لمناخ الأزمة أن يُؤسّس لتطوّر الفكر النقدي أو غير النقدي، وأن يشكّل الأنشطة الفكرية والثقافية والاقتصادية والاجتماعية والروحية والأيدولوجية اللاحقة. على سبيل المثال، تعبّر مداخلة نعيم حلاوي بعنوان «صهر» عن القلق من الطريقة التي أصبح بها جبران باسيل، صهر رئيس الجمهورية السابق ميشال عون، والوزير السابق، والعضو الحالي في البرلمان، وزعيم التيار الوطني الحر، علامة رمزية وشخصية منبوذة في الانتفاضة. وبالممارسة، باتت كلمة «صهر» من المفاهيم الشائعة للتعبير عن الروابط بين القرابة والسلطة السياسية. وبما أن اللغة هي دائماً عملية غير مكتملة، فإننا نتصوّر هذا المعجم وعلاقة اللغة بالممارسة كشكل يعزّز المزيد من البحث. إذا كانت نظرة حلاوي الشاملة على قائمة النعوت المنسوبة إلى جبران باسيل تُظهر كيف أصبح «الصهر» أحد أكثر الشخصيات المكروهة في تشرين الأول/ أكتوبر ٢٠١٩، فإنها تدعونا أيضاً وبشكل غير مباشر إلى توسيع نطاق الاستقصاء لمعرفة كيف أنتج هذا المعنى. هذا المعجم غير الكامل ما هو إلا مسودة وتجربة لتوثيق الكلمات والصور المتبقية والناشئة للتحوّلات الهائلة التي شهدتها السنوات القليلة الماضية، وهدفه التحقيق في بني السلطة المتورّطة في إنتاج أشكال لا تحصى من انعدام المساواة الحادة من خلال مصطلحات ومفردات لغة جديدة.

التقنين

# اشترك

## كريستيل خضر

أحاول تذكر المزة الأولى التي سمعت فيها كلمة «اشترك». أعجز. ولكنني أذكر جيدًا أنني كبرت مع كلمة «هاوس» وعبارة «تكّ الديجونكتور» وأذكر أيضًا أشهْرًا من الانقطاع الكهربائي وحيلاً كان يقوم بها الراشدون حولي لمشاهدة التلفزيون، إبعاد البرغش، تبريد البزاد. أذكر أنّ حلوى «الصفوف بدبس» كانت حلوانا المفضلة وفهمت مؤخرًا السبب: مكوثناها خالية من الموادّ الطازجة التي تحتاج للتبريد أيّ بوصفها المعاصر: ecofriendly & vegan.

في هذا التعريف، تستوقفي «مدّة زمنيّة معيّنة»، هل قصد قاموس المعاني أنّ هذه المدّة يمكن أن تكون لأكثر من ثلاثين عامًا؟ ربّما، إذ إنّ المثل المكتوب بعد التعريف هو مثل الجريدة وفي محيط كلّ منّا من يقرأ الجريدة نفسها -على أمل الخبر السعيد- منذ أكثر من ثلاثين عامًا ومن يدفع ثمنها مسبقًا لتصله في انتظام.

وهنا، لا يسعني إلاّ تهنئة أصحاب المولّدات وأخصّ بالتهنئة أولئك الذين يرفضون رفضًا قاطعًا تركيب عدادات لمشتركهم الكرام، أهنتهم لأنهم أعادوا المعنى الحقيقي لكلمة اشترك «دفع ثمنها مسبقًا لتصله بانتظام».

ولا أستغني من التهنئة نحن الذين أصبحت كلمة اشترك في لاوعينا الجماعيّ ولغتنا الشعبيّة مضادّة لكلمة الدولة بعد أن تُحذف كلمة كهرباء من أمامهما:

كهربية الدولة ≠ كهربية الاشتراك

فما هي الثورة إلاّ استعادة معنى الكلمات؟

هنيئًا لنا!

ولكنّ الذكرى الأكثر وضوحًا في ذهني هي المزة الأولى التي عاد فيها التيار الكهربائي بعد انقطاع طويل. كنت في السابعة من عمري في عتمة خريف عام ١٩٩٠، وكنت جالسة على أرجوحة في سطيحة بيت جدّي المطلّة على شارع أحد الأحياء القديمة في أنطلياس. وفجأة، ومن دون أيّ إنذار عاد الضوء وأشعّ مزار العذراء الكبير الذي كان -ولا يزال- يتوسّط السطيحة. وصرخ سكّان المنزل من الداخل ابتهاجًا. صراخهم امتزج مع صيحات الجيران السعيدة. العذراء في الخارج لم تصرخ، لم تبتهج، لم تنتصر، ظلّت واقفة فاتحة ذراعها وكأنّها تقول «ليس في اليد حيلة». فالنور الذي عاد لم يكن نور الكهرباء، كان نور الاشتراك.

والاشترك بحسب قاموس المعاني هو مبلغ معيّن من

ابتداءً من 2021/08/01

ستصبح قيمة الاشتراك ل 10 امبير 4.000.000 ل.ل.

(سعر تنكة المازوت بين 300.000 ل.ل. و 350.000 ل.ل.)

ملاحظة لمن لا يريد الاشتراك الرجاء ابلاغنا قبل

2021/08/01

الجمهورية اللبنانية  
بلدية بيروت  
عدد: ٢١٩٠/٢٣

بلاغ

إلى جميع أصحاب ومستثمري مولدات الكهرباء الخاصة (إشتراك)

ضمن نطاق مدينة بيروت

لإنارة الشوارع المحيطة بمكان تركيز المولدات

لما كانت أعمدة الكهرباء وأعمدة الإنارة البلدية قد جرى تحميلها بكابلات وشبكات توزيع الكهرباء من قبل أصحاب المولدات الخاصة (إشتراك)، وإستعمالها لتمديد الشبكات الكهربائية التابعة لمولداتهم، وإنطلاقاً من المسؤولية الوطنية، وحفاظاً على حقوق أهالي وسكان مدينة بيروت وحقوق البلدية، وبناءً على ضرورات المصلحة العامة ومقتضيات السلامة العامة،

أولاً:

على جميع أصحاب ومستثمري مولدات الكهرباء الخاصة (إشتراك) ضمن نطاق مدينة بيروت، المباشرة فوراً وبدون إبطاء، على إنارة الشوارع المحيطة بمكان تركيز المولدات مجاناً من الطاقة الكهربائية للمولدات، وفقاً لقواعد وأصول الفن في مجال الهندسة الكهربائية، وذلك خلال مهلة خمسة عشر يوماً من تاريخه.

على أن يُنصّر عند الإقتضاء إلى ما يلي:

- ١- يُختم بالنشم الأحمر ويصادر فوراً كل مولد الذي لم يلتزم صاحبه ومستثمره بإنارة الشوارع المحيطة بمكان تركيز المولد.
- ٢- تتولى بلدية بيروت الإشراف على تشغيل هذه المولدات، بعد الإستعانة بخدمات شركات خاصة أو جمعيات أو لجان الأحياء، أو بتكليف مستثمر آخر بديل أو أكثر لتشغيل هذه المولدات.

ثانياً:

# اشترك



- تشغيل 6.30 صباحاً الي 7.30
- توقف من 7.30 الي 9
- تشغيل من 9 الي 12
- توقف من 12 الي 1
- تشغيل من 1 الي 3
- توقف من 3 الي 5
- تشغيل من 5 الي 12 منتصف الليل

النصر حليف الناس  
مستمرون  
القوة للناس



## فوزي ذبيان

### الانتصار كصدى للهزيمة

«المقاومة». فكلّ ما في لبنان لا يشي سوى بالهزيمة، لا يشي سوى بالذلّ والانكسار ومع هذا لا تني كلمة «انتصار» تتوزّع فوق ألسنة ناس حزب الله كصوت يردّد أصداء الهزيمة.

على كلّ حال، ثمة من قال مرّة أنّ القوائد لا تفتن الذين يكتبونها إنّما تفتن أولئك الذين هم في حاجة إليها، وما ينطبق على القوائد في هذا المحلّ ينطبق على الخطابات المنبريّة.

إنّ الكلام المنبريّ لا يستمدّ قوّته من محض الدلالة المعجميّة للكلمة ولا من محض دلالتها المتجدّرة عبر التاريخ بل ترى هذا الكلام يستمدّ قوّته إلى حدّ بعيد من أداء الخطيب، فكما يقول القديس أوغسطينوس: بعض الكلمات تُقتصر مهمّتها على أن تخاطب البصر ولا شيء غير البصر!!

إنّ كلمة «انتصار» في معجم حزب الله هي واقعة بصرية بامتياز ولعلّ أبرز تجلّيات هذا التبعّد البصري لها هو ذلك الذي تجلّى في خطبة اليوم المجيد عقب أحداث ٧ أيار من العام ٢٠٠٨.

قد تباغت الكلمة، أيّ كلمة، المتلقّي بمعنى لا ينسجم تمامًا مع سرديتها التاريخية وقد

على الرغم من أصلها الهلامي واللامتعيّن، فإنّ للكلمات حسبيًا ونسبيًا ومن الإهانة بمكان أن تتحوّل الكلمة بالإجمال إلى محض واقعة منبريّة كما هو الحال مثلًا مع كلمة «انتصار» في التداول الحزبيّ لها ولا سيّما عبر أمين عامّ هذا الحزب... ربّما هي ورطة البطولة. فكلمة «انتصار» ومن خلال هذا التوظيف الأخير لها كقوّت عن أن تكون مجرّد كلمة في خطاب بل تحوّلت إلى ما يشبه الصمغ الذي يعمل على شدّ أواصر الخطاب في كلّ مرّة. فالكلمة، كلمة «انتصار» في هذا السياق غالبًا ما تأخذ ملامح وجه ناطقها الذي يشكّل بدوره أهواء الآخرين ومفردات حياتهم الدنيويّة والمابعد دنيويّة. نحن، إذًا، إزاء معجم من نمط آخر، تشكّل الملامح ونبرة الصوت والأداء الفحوليّ أبرز مفرداته.

بسبب تاريخها الطويل، غالبًا ما لا تستجيب الكلمات إلى بدهاة توقّعاتنا فإذا بعلاقتنا مع النصوص محفوفة بالغيبش والعمته والغموض وهو ما يؤدّي بالنصّ لأن يولد حقلاً شاسعًا من الدلالات بيد أنّ التنوّع الدلاليّ هذا ينتفي حكمًا لدى إلقاء القبض على الكلمة وصولًا إلى اغتيالها كما هو الحال مع كلمة «انتصار» في واقع لبنان

تألف مع حقل دلالي غير منضبط مع مرجعيّتها الانتصارات!! وهو ليس بالأمر المستغرب، فالتاريخ كثيراً ما يمدّنا بالمنابر التي تدور فوقها مهزلة العبت بالكلمات وعدم الوقوف بخشوع أمام عظمة تاريخها.

إنّ الكلمات على غرور كثير لأتّها نعي أنّنا لا نقوم في العالم إلا عبرها فتراها أحياناً تواري ما تريد قوله وأحياناً أخرى تراها محلّ صراحة ووضوح إلى حدّ الفجاجة وفي الكثير من الأحيان ترى الكلمات في منطقة البين بين. فالكلمات مثل العصافير التي تحلّق مطمئنة لكنّ هذا الاطمئنان لا يلبث أن يزول عندما تتحوّل هذه الكلمة أو تلك إلى طريدة فتقع عندها في فخّ بخس ليّصار من ثمّ إلى استنطاقها بكلّ ما يغيّر مكنوزها. إنّ استنطاق الكلمة بما يغيّر مكنوزها يحوّلها إلى مجرد صوت، صوت ينطلق من بين الشفاه، صوت أقرب إلى الفأفة أو التأتأة أو الزمجرة وهو حال كلمة «انتصار» اليتيمة من كلّ جذر في التداول الحزبلاويّ لها أخذاً بالاعتبار الواقع اللبنانيّ العيس منذ بدأت تلك «الانتصارات» بالتراكم فوق يومياتنا.

ينصحن الفيلسوف الفرنسيّ رولان بارت أن نتخيّل علماً لسائياً لا تقتصر مهمّته على دراسة أصل الكلمات واشتقاقاتها ولا على كيفية انتشارها أو تباين دلالاتها بين حقبة تاريخية وأخرى، إنّما على ما يحايتها من توظيفات راديكاليّة ذات منحنى أيديولوجيّ صارم وصولاً إلى تخنّرها، وكأنّنا

نعم، إنّ كلمة «انتصار» هنا وقد تدنّت لأن تكون مجرد صوت هي بمثابة ضجيج وعبت

ببارت. ومن خلال نصيحته هذه يدعوننا لتعقّب كلمة «انتصار» في لبنان اليوم حيث توظيف هذه الكلمة لا يحتمل على الأذن فقط إنّما أيضًا على البصر والبصيرة. فاستعمال هذه الكلمة المسكينة عبر جماعة حزب الله هو بمثابة هندسة المشهد اللبناني برمته بما يتناسب مع عقيدة هذا

الحزب، هو استعمال يراد به ترتيب الواقع عبر حجه أمام دسامة كلمة «انتصار» عندما تنطلق من بين شفاه «سيد المقاومة».

إنّ هذا التناض الأجوف بين الرغبة والواقع المتخيّل لا يفضي إلّا إلى إهانة الكلمات عبر تلك الإحالات الاعباطيّة التي تشدّ بنیان العقيدة الحزبيّة حيث المتلقّي مجرّد زبون في سوبر ماركت ضخم من الكلمات الرثانة. وبالعودة إلى رولان بارت: لا يمكن اختزال لذة الجسد إلى محض الفسيولوجيا، إذ إنّ إلحاح الكلمات فوق الأذهان والمشاعر هو أيضًا مؤدّ للذة، وفي البال، تلك الملامح المنتشية وتلك القبضات التي تعلو مع كلّ كلمة «انتصار» تلعلع فوق المنابر أو عبر شاشات التلفزة.

من قال أنّ حقيقة الخطاب تكمن فقط في كلمات الخطاب؟؟ فالخطاب غالبًا ما يردّد أصداء الأهواء والرغبة بنمط وجود ما في العالم... ولكنّ الحقيقة تبقى أنّ العالم لا يحفل بوهم الانتصارات إنّما بحقيقة الهزيمة، وهو ما يعزّز من هزيمة كلمة «الانتصار» في خطاب ما يُعرف بالمقاومة.

إنّ هذا «الانتصار» موضوع منابر حزب الله وأمينه العامّ أودي اللبنانيين لأن يرفعوا الرايات البيض علامة الاستسلام حتّى فوق المقابر. ورّبما هذا الإستسلام قد بلغ مداه عبر الخنوع لدراجات الـ«شيعة...شيعة» التي رأّت في كوكبة اللبنانيين، أقلّه مع البدايات الأولى لـ١٧ تشرين، أعداء للـ«مقاومة».

نعم، لقد انتصروا علينا، وليس ما نعيشه اليوم من ترصّد لأخبار سعر الصرف واللهاث خلف عملة «أعداء» حزب الله ثمّ تعقّب حياة الدواء والعام الدراسي والطابع البريدي ونقطة الوقود والماء إلّا تجسيداً لكلمة «انتصار» كما هي مبعوثة حرفياً في معجم هذا الحزب. فكلمة «الانتصار» تقنات هنا على كلّ ضروب الدلّ والمهانة، كيف لا وهذه الكلمة في المعجم الفقير للحزب لا تني تدغدغ حين كلّ اللبنانيين إلى كلّ أنواع الهزيمة.

أثبت كتاب «انتصارات» الحزب أنّه بخدمة سلطة مجرمة وليس استشراس هذا الكتاب حيال رغبة اللبنانيين بالتغيير إلّا تمظهر لواقعة تفيد أنّ المكان الطبيعي لهذه السلطة يقع بين دقّي كتاب حزب الله. من النافل، وعطفاً على ما يرزح تحته الشعب اللبناني كافّةً من ذلّ وعوز،





# انتصار





# انهيار

## سحر مندور

والمتوقرة و«بتضامين بلا بزاد»، المارتديلاً صارت مستوعباً حديدياً طوله من طول ذراع الولد، والملابس من الأسواق المحليّة جدّاً، تحت البيت، بينما صناديق المعونات العربيّة والأجنبيّة تزهر في كلّ بيت.

ولكن، في الثمانينيّات، كنّا نعيش ذلك بعزلة، بلا وسائل تواصل بلا بتّ مباشر بلا هاتف ذكيّ بلا حتّى هاتف أرضيّ. والتفاعل مع المصيبة، لمّا كان يأخذ لنفسه جسمًا، كان يحلّ كأزمةٍ قلبيّة في المصروف. أزمات قلبيّة في المصارف. خسر جني عمره، خسرت كلّ تقاعدها، خسروا اليوم وغداً، كأنّهم/ن لم يجتهدوا بالأمس ليحموا هذا اليوم وغداً.

الثمانينيّات حلّت بعد حرب أهليّة طويلة أزهرت فيها العناوين البطوليّة وانتهت كلّها في مجرور الأيّام ومزابل الطرقات. كان الناس قد اهتروا والشعارات قد بالت، لمّا حلّت الثمانينيّات. حينها، كلّ تردّد كان يصبّ في سياق المتوقّع. كلّ دمارٍ يحلّ بلا مساءلة أو أمل جدّيين لأنّه يحلّ في سياق الحرب. موثّ بصمت في المصارف، ينقله الراديو، وقد ينقله التلفاز الذي يبدأ بثّه في البيوت بعد السادسة مساءً، إذا توقّرت فيها

لأحكي عن هذه الكلمة، يجب أن أفهمها وأفهم موقعي/نا منها. ولأفعل ذلك، يجب أن آخذ منها مسافة. ولأخذ مسافة، يجب أن يكون الواقع الذي تدلّ عليه الكلمة غير ملتصقٍ بي ولا أنا ملتصقة به. الانهيار، هل ما زلنا ملتصقين به أو أنّ مسافةً منه صارت ممكنة لنراه خارج جنون الفعل وردّ الفعل، فنشرع بالتعرّف إلى ما عشناه وسَمّيناه: «انهيار»؟

سأدع تدفّق الأفكار وتواليها يقودني بحريّة عبر أمواج الانهيار إلى برّ ما. وسأبدأ من نفسي.

كلّما ينقطع منتوج، يرتفع سعره؛ كلّما «تنهار» الليرة، أتذكر الثمانينيّات. كنت طفلةً حينها، ولكنني أعياها.

في الثمانينيّات، كان الناس يعيشون على إيقاع أخبارٍ شبيهة بتلك التي تصنع إيقاع أيّامنا الراهنة، وكان اسمها «لعب الدولار». انهارت العملة وتدهورت القدرة، لا بل القدرات كلّها. اللحوم صارت ضيفًا عزيزًا على الموائد، وراحت تكبر مستوعبات الطعام التي تدخل البيوت: الجبنة البلديّة الدقيقة الحجم والطعم، صارت قطعًا ضخمة، من الجبنة المبسترة الرخيصة

الكهرباء أو بدائلها البدائية. وإلا، فستمضي الليالي بشكل رومنسيّ قهريّ على ضوء الشموع. الشمعة كانت الضوء في آخر نفق الثمانينيات. العمل، الرياضة، السهر، اللقاءات، الندوات، الوفيات الطبيعية، المطالب، الصفوف، حفلات التخرّج، أعياد الميلاد، الأعراس...

في سنة ٢٠١٩، لمّا خرجنا إلى الشارع، كانت هناك حياة تُصاب بالاختناق وسوء الإدارة، وخوف من مجهول أت. ولمّا أتى القرار بفرض سعر على الواتساب المجانيّ ضمن باقة ضرائبٍ شكّلت المبادرة الرسمية الوحيدة لتزفيت الطريق نحو المجهول، خرجنا إلى الشارع بملء حناجرنا وبقوّة أزداننا، وبغضب. ولم نكن نهرع يوميّاً إلى البيوت قبل عتم الميليشيات ولا كانت الشوارع ملأى بحفر القذائف ومسّجة بالمزابل.

قفزةً بالزمن إلى الأعوام القليلة الماضية:

باختصار، كانت لدينا القوّة على الثورة والمواجهة وحمل قبلة الغاز ورميها في وجهه من قصفنا بها.

حلّت أولى بوادر الانهيار الثاني مع توقّف المصارف عن تحويل «اللبناني» إلى دولار. وكان ذلك في أواخر العام ٢٠١٩، وقبل أن ينزل زعران السلطة لضربنا ويستمرّ زعماء العصابة بتجاهلنا، وقبل أن تنتشر الكورونا وتربطنا ببعضنا عبر الإنترنت حصراً وتقريباً، وقبل أن

في سنة ٢٠١٩، لمّا خرجنا إلى الشارع، لم نكن نخرج من عشر سنوات حرب وإثماً من سلام الـ١٥٠٠ الذي تخلّته فقرات حريّة أو ذات وجه حربيّ، كالعذوانات الإسرائيلية، الاشتباكات الموضوعيّة، وال٧ أبارات المجيدة. حالّ بقيت قلقة، وطبعاً دامية، لكنّها توجي بالاستمرار السلمي للحياة. ليست دمازاً وقذائف وقنصاً وقصفاً عشوائياً مستداماً. الطرقات سالكة ومنازة (نسبياً)، البيع والشراء، تنسيق المشاريع،

بنا، تفشّى انهيارنا بالتزامن مع انتشار وباءٍ في العالم. لم «نعزل» في المأساة، فالعالم بأجمعه انعزل في بيته. من (غير ميشال حايك) تخيل أن وباءً سيصيب كوكب الأرض ويقطع أوصاله، وأن سكان «مرقد العنزة» سيتواصلون مع العالم بفضله؟ وبالتالي، خلال هذه المرحلة من إياذة السنوات القليلة الماضية، لم نعش الانهيار بعزلة، وإنما بانسجام مع حال كوارثية سكنت العالم. وهي مرحلة عدم تصديق عمق الانهيار، وعدم تصديق مدى سوء حال الليرة، ومدى قدرة الكهرياء على الاختفاء، ومدى هشاشة كل شيء نعيشه، نرى تاكله يوميًا أمام أعيننا حتى زواله. هي مرحلة الانهيار والإحساس بالوقوع الحرّ.

ولأنّ جزءًا كبيرًا من هذا الشعب عاش الثمانينيات وما زال حيًّا اليوم، ترافق الوقوع مع امتلاك خبرة في السعي للبقاء. ولأنّنا لم نخرج من حرب، كانت الهمة أكبر والذهن أكثر تفتحًا. مبادرات سريعة لتشكيل شبكات حماية، نوبات غضب وثورة موضعية في المصارف، جهدٌ إعلاميٌّ لتسمية الأشياء وتوثيق الفساد ونقل الحال ٧/٢٤... هذه المرحلة خفتت فيها الكوميديا السوداء، وعلا فيها منسوب

ينفجر ببيروت المرفأ. بعد تلقينا لهذا كله، بدالنا كل شيء كمصيبة كبيرة نتخيّط بها، وصار سعر الدولار الدليل الأوضح على انهيار الحال، وحياة الناس، والقدرة الشرائية. وعادت «المبسترة» للظهور في بزادات البيوت...

واليوم، بعد مرور بعض الزمن على مطحنة الأحداث التي تعرّضنا لها، ربّما يمكن تمييز ثلاث مراحل للانهيار.

أولًا، مرحلة الاستغراب، والتساؤل، والتوقع، ومن ثمّ التأكيد. هي مرحلة «ماما رايحين على الانهيار» في مقابل خطاب «لا داعي للهلع» و«الليرة بخير» لا بل «بألف خير». كئنا لا نزال نتمتّع بروح مرحلة، وكئنا نقوى على إنتاج الكوميديا السوداء، إذ لم تكن نعرف ما ينتظرنا لكننا نعرف أنّ ما ينتظرنا يتناقض مع ما تقوله العصابة التي تحكمننا. كئنا لا نزال في المواجهة، مع ثقة بأننا نمتلك المصدقية وهم محاصرون داخلًا وعالميًا.

في المرحلة الثانية، خسرتنا هذه الخفة، وأصبنا بالثقل لأنّ الانهيار صار واقعًا، والكورونا أضفت إليه نكهة خانقة. لحسن حظنا ولطف الأقدار

القهر، والغضب، والعجز. لكنها أيضًا شهدت خطواتنا الأولى باتجاه الحدّثة التّقنيّة والوعي البيئي: بينما بلاد الكوكب تدخل عالم الطاقة

الشمسيّة من باب الحدّثة والازدهار، نحن دخلناه في الريف قبل المدينة ومن باب الانهيار. وبعدها امتلكنّا الخبرات الجرثوميّة كافّة خلال أزمة الكورونا، تأبطنا معارفنا الجديدة بالطاقة الشمسيّة واليويي أس الذي يمدّد أجلها وأجلنا، وسرنا باتجاه المرحلة الثالثة من الانهيار.

المرحلة الثالثة من الانهيار تقع حيث نحن الآن. هنا، تبدو الأمور وكأنّها تتضح. باتت لدينا

أرقام وميزانيّات، أخبارٌ عن أرباح وتحويلات وأسعار صرف تأتي بالنفع على من يديرها. باتت لدينا القدرة على رؤية ما عشناه منذ سنتين كسياق، وليس كقصص عشوائيّة. من ميلة أصحاب السلطات، هناك سياقٌ مستتر لكثته بدأ يبدو منظّمًا. ومن ميلة الناس، بدأت الإضرابات والمطالب بتصحيح الأجور تنتشر وتنظم. اليوم، يبدو الانهيار منظّمًا. ميزان الربح والخسارة في المصارف يتجلّى بدقّة. الهيركت غير الرسمي يتفونن بعدما أتى نفعه على أصحاب الرساميل من جيوب المودعين. أداء حاكم المصرف ما عاد يبدو عشوائيًّا،

وإنّما صرنا نقرأ ما خلف القرارات والتعاميم. لقد بان سياقًا.

انطفأت الشوارع فجأة، لكنّنا لم نكن في حرب، وإنّما انطفأت بعد صخب وضوضاء الحياة. وها هي تضاء مجدّدًا، لا بل نرى مشاريع تجاريّة ومطاعم تتجهّز لفتح، ونحن لا نفهم لماذا وكيف. ناشٌ سُحق وناس تبذخ، كلاهما بتطرفٍ قطبيّ شديد، يستحضر ما جرى في الثمانينيّات، لمّا كانت الجبنة المبسترة على موائدنا تتزامن مع أروع السهرات في كازينو لبنان.

ما يجري الآن يستدعي ما جرى بالأمس، و«الولادة» المتوقّعة الآن ستذكّر بخطابات التسعينيّات. ولا يمكن للمرء ألاّ يربط هذا بذلك، بخاضة حين يكون العيش مستمرًا بالأشخاص ذاتهم تقريبًا: بريّ، جنبلاط، عون، جعجع... ولأنّهم تقريبًا ذاتهم، كيف يمكن تجاهل أنّهم عاشوا هذه التجربة في الثمانينيّات، وتفجّجوا على سعر الدولار يقفز من ثلاث ليرات إلى ثلاثة آلاف ليرة، قبل أن يتمّ تثبيته على الـ ١٥٠٠؟ شاهدوا سعره يُضرب بمئة، فكيف لم يهندسوا واقعه/م وهو يُضرب بخمسين؟ هم هزّبوا ما يقارب ٨ مليار دولار إلى خارج لبنان

بدا كالقضاء والقدر شكلاً. مصرف لبنان استمرّ بطبع العملة، وهو فعل يستلزم توقيع الرؤساء الثلاثة، والرؤساء الثلاثة أعطوه التوقيع، بينما رئيس منهما كان يولول ويتظاهر ضدّه وحليف رئيس آخر يستدعي الملائكة والشياطين وطيور الأباييل ضدّه.

ما جرى كان منظّمًا وقد شعرنا بتنظيمه، رأينا ومضات منه، لمّا سادت تفسيرات من نوع: «المصارف تخفّض الآن عدد المودعين...»، «المصرف يسعى الآن لإخراج الدولارات من المنازل».. هو تنظيم العصابات، لا الإدارات العظمى ولا المؤامرات الكبرى. كلمة «انهيار» توجي بالعشوائية. وهي تفترض أنّ هناك بناءً وقد هوى فجأة. أو أنّ هناك مرفأً وقد انفجر فجأة. ولكنّ انهيار الاقتصاد والسياسي حلّ بالتدرّج الشديد والتقنين الدائم منذ ما قبل ٢٠١٩. عشنا لسنوات على شفيره، حتّى صارت كلمات مثل «على كفّ عفريت» تضحكنا. اليوم، صار لدينا تاريخ لبدء مرحلته الأخيرة، وهو أواخر ٢٠١٩ أو حتّى آذار ٢٠٢٠، يوم تمنّعوا عن تسديد الدين الخارجي. فهل سنحصل على موعدٍ شبيه لإعلان نهايته؟ أم سيستمرّ بوطأة أخفّ، وأخفّ، بأسعار أعلى وأعلى، حتّى نتوهم

مباشرة قبل إعلان بدء انهيار، وبالتالي سرّعوا وقوعه. ونحن، في المقابل، سحبنا دولاراتنا من المصارف على الـ ٨ آلاف ليرة، بينما سعره في السوق السوداء يضحك علينا ومعهم. وبطبيعة الحال، الأسعار ترتفع على إيقاع دولار السوق السوداء، لا المصارف. كلهم يعيشون في السوق السوداء ويزدهرون، إلّا نحن ودولاراتنا وأجباننا وألباننا. كيف لا تقرأ العين «تانغو» ما في إعادة جدولة الحسابات هذه؟

كذلك، لا مفرّ من التساؤل عند المقارنة بالثمانينيات: هل رأفت العصابة بنا هذه المزة، وأخضعتنا لإعادة جدولة الحسابات والحصص، بلانار ولا دخان ولا رصاص عشوائيّ ولا سيّارات مفخّخة؟ هل اكتفت بضربات مؤلمة موجعة تهدّد بين الفينة والأخرى؟ أم إنّها لم تجد تمويل الحرب فجعلتها «نظيفة»؟

ثمّ، ماذا يجري الآن؟ هل ما زلنا في انهيار؟ أم صرنا في الطريق نحو واقع جديد بالأشخاص ذاتهم دائماً؟ (صانهم ربّهم لمدى الأزمان)...

لا يمكنني أن أهرب من إحساس أنّ ما عشناه كان منظّمًا. انهيار كان منظّمًا ضمناً، بينما

الازدهار مثلما حصل في سنوات الألفين، قبل عودة التوتّر، والاحتقان، فالدورة الجديدة من الانهيار، ويأتي موعد سدادٍ ما ويتخلّفون عنه؟

ما يجري الآن ليس عشوائياً ولا انفعالياً ولا عفويًا. فما هو؟

الليرة لا تزال منهارة، كأعصابنا، وقيد المزيد من الانهيار، كأعصابنا. لم تستقرّ على «خازوق» بعد، مثلنا. لكن، هناك حديث عامّ يدور حول تصحيح الأوجور وحدّها الأدنى، هناك إضرابات للقطاعات... ما عاد خبرها اليوميّ يحلّ كالصفعة على الوجه، بل صارت المفاجأة/الصدمة تحلّ حين تدخل الليرة «عشريّة» جديدة: صار بأربعين ألف.. صار بسبعين ألف. وخلال كتابة هذه السطور، ثلاث عشرياتٍ أشرقت في سماء الليرة: الدولار بثمانين، الدولار بتسعين، الدولار عاد إلى السبعين.. وطبعًا، انهيار الليرة يستمرّ غريبًا وغير مفهوم أحيانًا: تنهار في أيام العطل والآحاد، تنهار بخبرٍ سياسيٍّ وبلا خبر، تنهار الثلاثاء صباحًا والخميس بعد منتصف الليل، تنهار من دون أن تعطينا مبررًا أو منطقًا نتابعه.

لقد عوّدنا انهيارها على الخروج من أسر الآليّة وبعد انهيار الليرة، يحلّو التأمّل في انهيار الكهرباء. في كانون الثاني ٢٠٢٣، نشأت حياة رسميّة حول الكهرباء من دون أن تظهر فيها الكهرباء.

كالسراب في الصحراء، وقعت أزمةٌ بسببها حين دعا رئيس الحكومة إلى عقد اجتماع حولها. وكالسراب في الصحراء، تجلّى جايي الكهرباء على أبوابنا، ولم تتجلّ قبله الكهرباء. وصرّحوا كثيرًا حولها وحول تعرفتها واستهلاكها، منطلقين من قاعدة: ثماني إلى عشر ساعات يوميًا. بدا وكأنّ الروتين يعود، بلا مضمونه. وإذ، في منتصف شهر شباط ٢٠٢٣، بدأ ظهور الكهرباء. أربع ساعات في اليوم، نصف الخطاب أو أقلّ بقليل، لكنّه ظهور! وهو أكثر ممّا نستأهل، للصراحة. هل أتت الكهرباء بلا خازوق وبينما الناس يحتفلون بوصولها، كحالهم في الثمانينيات؟ كلا. الناس يندبون حظّهم. فنحن لا نزال نعتمد على المولدات الخاصّة وفواتيرها، وصار واجبًا علينا الآن أن ندفع سعرًا هائلًا لأربع ساعات كهرباء، لا تغني عن جوع. سعر الكهرباء ضُرب بألف!

وتمامًا كالكهرباء، حصل في الدواء. انقطاع، فصرّخ، فسعي للاستيراد الفرديّ وشنط التجار، ثمّ رفعٌ للدعم، تلاه توقّف متقطّع لكلّ شيء، بحيث لا يمكن لعن الأسعار من دون تهديد توقّف الدواء. وهكذا، لاح الدواء، ولكن بسعرٍ مضروبٍ بألف. تمامًا كالكهرباء. وتمامًا كما حين لاحت أموالنا في المصارف، أُلّف مرّة أقلّ من قيمتها الحقيقيّة.

ويبقى انهيار الإدارة العامّة الأقرب شكلاً ومضمونًا لانهيارنا كناس. نحن، نظرًا، نشبه الدولة، أي القطاع العامّ، كأطرافٍ غير مستفيدة من الانهيار، أصولها مهدّدة، وضُربت خسائرها، لا أرباحها، بألف. ولكن، عمليًا، العصابة تبتسم عند كلّ مفترق. هناك «سوق سودا» زرعتها العصابة الحاكمة في كلّ قطاع لتسوده وتستفيد منه، وهي تزدهر في كلّ أزمة. أدواتٌ تضمن السيطرة واستتباب «السلطة». وبالتالي: لا دفاتر لجوازات السفر (لكنّ الموعد ممكن إن كنت تعرف فلانًا أو تدفع بالدولار)، لا أوراق للسجّل العدليّ (إلا إذا دفعت عشرة أضعاف ثمنه، وتحصل عليه من خارج المبنى الرسميّ)، لا بنزين في سيّارات الموظّفين (لكنّ هذا الحزب الطائفيّ يؤمّن لاتباعه هذا العدد من غالونات البنزين بالشهر). وكالحال في بقية أرجاء المجتمع، «السوق السودا» ليست «الجميع» ولا تخدم «الجميع». لن تتصرّف كدولة حتّى ولو سيطرت عليها. وبالتالي: لا تدفئة في المدارس، لا أساتذة في الصفوف الرسميّة، لا بنزين في أوتوكارات التلامذة. ولا حلول لذلك كلّها. كيف تأقلم أمثالنا في القطاع العامّ مع هذا كلّها؟ بالصدمة، فالجمود، ثمّ الإضراب المطلبيّ، والتقنين: للجوازات موعدٌ ولو بعد سنة،

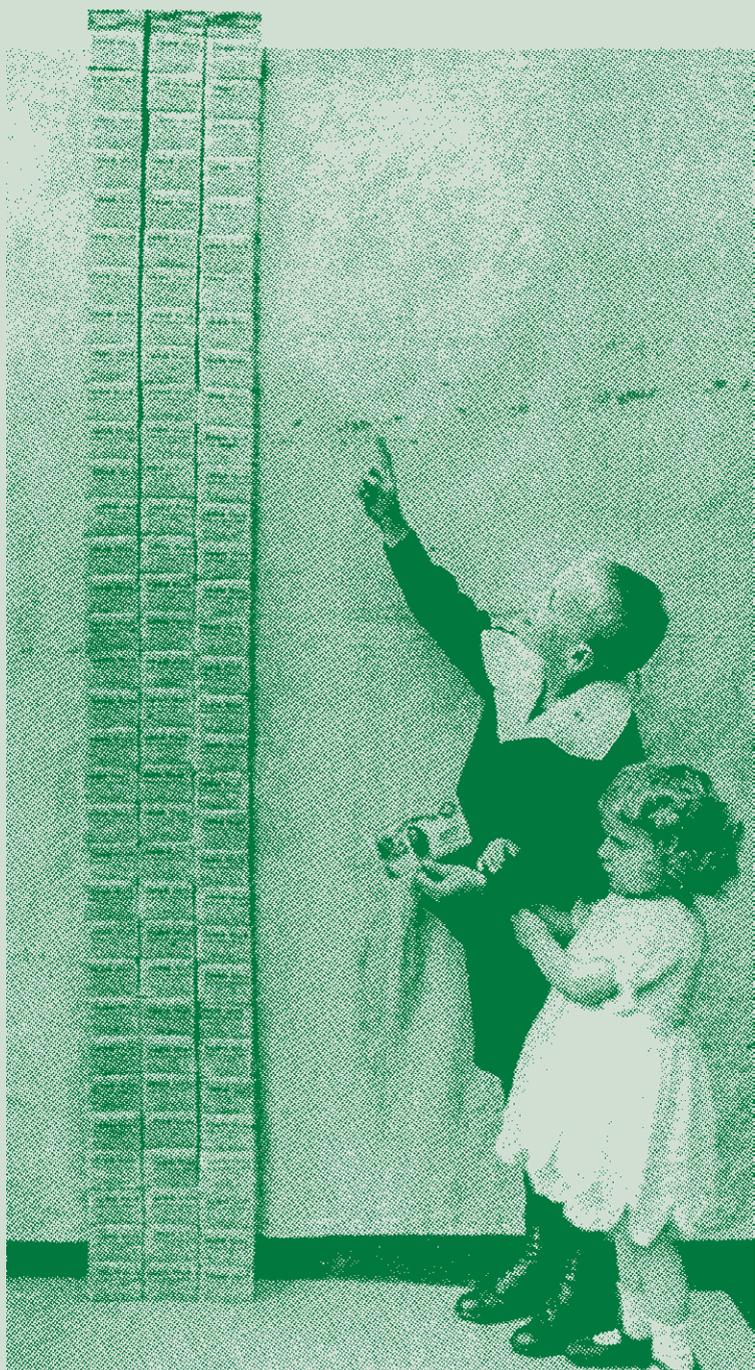
وللدوائر يوم عمل واحد في الأسبوع، وللسجلّ ونفسيًا، بينما «مهندسو» الانهيار لا ينهارون، لا نفسيًا ولا حزيئًا ولا اقتصاديًا.

إنّ مهندسي الانهيار، أي أصحاب السلطات ورؤوس الأموال الضخمة والقرار، أي أعضاء العصابة الحاكمة منذ «انهيار» الثمانينيات، لم يعيشوا السنوات الماضية كـ«انهيار»، وإنّما إعادة جدولة أو توزيع حصص، إعادة انتشار لرأس المال الخاصّ في المساحات العامّة، إعادة تسعير كلّ شيء بلا دعمٍ تقدّمه الدولة ليحمي قدرة الناس على الوصول لكلّ شيء.. هندسةً ماليةً إضافيةً، مصدر تمويلها ليس «باريس ١ و٢ و٣ و٤ و٥ و٦» وإنّما ما جناه الناس في «جئة الـ١٥٠٠»، حين كانت العصابة تستفيد من الطاعة الشعبيّة لتحصّد أموال المؤتمرات.

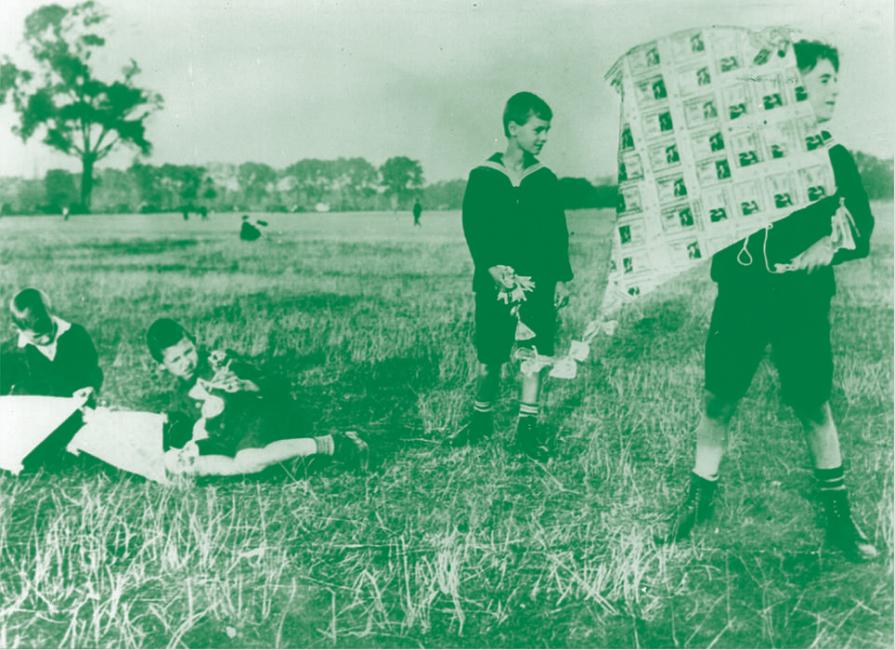
حزيبٌ هذا الطائر كيف تهبدل معنا.. فهو ابن أسطورة تُروى عن أمل الولادة الجميلة من قلب الصعوبة الهائلة والمأساة والتضحية بالذات. أمّا عصابتنا الحاكمة فقد جعلت منه طبقًا على موائدها، «فزوج الفينيق» المشويّ، «كومبو» مع بطاطا وكولا، لا يكاد يصحو من رماده حتّى يباغته فمّ حاكمٍ يستعدّ لكدش رأسه.

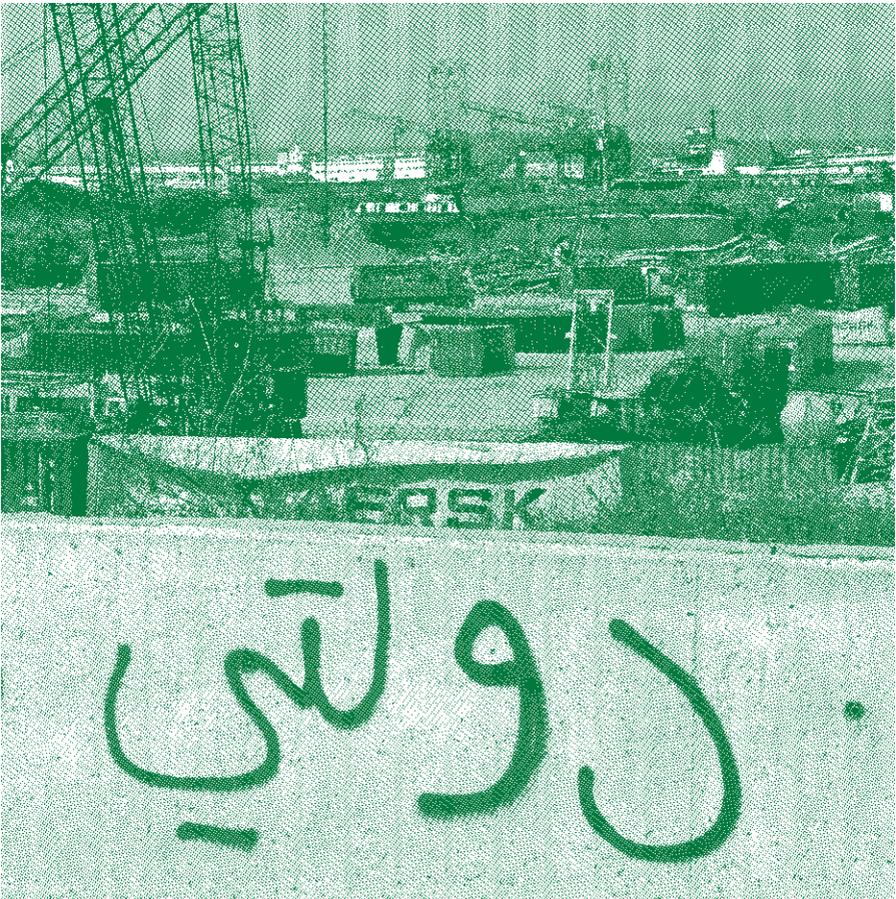
نحن ما زلنا في الانهيار طبعًا، أكثر تأقلمًا مع تطوّراته وأقلّ أملًا بالتغيير... هذا الواقع الحاصل ليس مؤقتًا، وإنّما هو خطوات متتالية ضمن مسار سُمّي «الانهيار»، نحن نمشي عليه ولا قول لنا فيه، فنهار اقتصاديًا ومؤسّساتيًا





# انہیاد





# أهراءات

## سارة مراد

اللقطات المصوّرة. الانفجار وصورته المتحرّكة لهما تأثير على الحواس. فأدير برأسي، وأمّر الشاشة إلى الأسفل كي لا أنظر.

علاقتي بالإهراءات المُدمّرة مُختلفة. أحّدق بها كأنها عمل فنيّ أو لوحة زيتية. يتنافر الأسمت مع زرقه السماء والبحر، أو يندمج مع الخلفية الإسمتية للمدينة. يتغير المشهد حسب وجهة النظر. في ضوء الغروب، تذكّرني الأعمدة بمعبد بعلبك الروماني. تبدو وكأنّها أنقاض ليس لماضي قديم وإنّما لحاضر أخذ في التلاشي. لا أستطيع رؤية تفاصيلها الدقيقة من وراء نافذة السيّارة، ومع ذلك تظلّ عيناى شاخصة عليها حتّى تختفي.

تخلق الأحداث الكارثية خطوطاً بصرية جديدة، وتغيّر حقل النظر، فتظهر الأشياء غير المرئية بغتة، كما يحدث لي مع واجهات النوافذ كلما أدركت أنّي أقف على مقربة منها. يستحضر مرآها صوراً دامية لجلدٍ مُمرّق بشظايا الزجاج المنفجر. وتظهر الإهراءات كنصبٍ تذكاري مؤقّت للأحياء.

تصبح بقاياها دليل واضح لآثر الانفجار على المدينة. كما تصبح صورها الفوتوغرافية أحدث أيقونات النجاة ، تُضاف إلى الأرشيف البصري للكوارث

لم ألاحظ أهراءات القمح البيضاء ، المشيّدَة قرب البحر منذ نحو ٥٠ عاماً، قبل الرابع من آب ٢٠٢٠، أي قبل دمارها الجزئيّ في انفجار مرفأ بيروت. ما أقصده هو أنّي رأيتها مرّاتٍ عديدة ربّما، لدرجة خفوتها تدريجيّاً من ذاكرتي البصرية، وتحوّلها إلى عنصر غير لافتٍ ضمن مشهد المستودعات والرافعات وحاويات الشحن المعدنية الملوّنة المطلّة على شاطئ البحر.

تقع الإهراءات على بعد ٨٥ متراً من مركز الانفجار الذي أسفر عن مقتل أكثر من ٢٠٠ شخص، وإصابة أكثر من ٦ آلاف آخرين، وتدمير أحياء كاملة. أمّا اليوم فيكاد الجزء الباقي منها يكون الشيء الوحيد الذي أراه، بعد أن درّبت عيني على البحث عنها كلّما اجتزت الطريق السريع الساحلي المجازي للمرفأ. قيل لنا إن الإهراءات امتصّت الكثير من الأثر الانفجاري، ممّا حما الجزء الغربي من المدينة من أضرارٍ بالغة. لا أعرف إذا كانت إهراءات القمح قد جتّبتني الإصابات والجرّوح في ذلك اليوم.

في الأشهر التالية، شاهدت بنهمٍ مقاطع فيديو للانفجار، ودرست بهوسٍ مُفرط عبر شاشة هاتفي شكل الحريق ولونه وحركته وتسلسله وسحب الدخان. ثمّ، ولفترة طويلة، لم أتمكّن من النظر إلى

الوطنية. في تجليها الحالي، تبدو إهراءات المرفأ - مثل فندق هوليداي إن وبرج المَز ومبنى البيضة - جثناً فوتوجينية ملائمة للتصوير، تجسد مدينة مسكونة بالأشباح، وتشبع هوسنا بمشهدية الفاجعة.

لكن الإهراءات هي أيضاً الدليل المرئي على جريمة تتواطأ أركان السلطة في دفتها. إنها تذكر بـ«القبل» و«البعء»، والدليل على أن شيئاً ما - أحد أكبر الانفجارات غير النووية في التاريخ - قد وقع هنا بالفعل. رش أحدهم عبارة «دولتي فعلت هذا» بأحرف كبيرة على حاجز إسمنتي على جانب الطريق المواجهة للمرفأ، كتعليق على مشهد الدمار المرؤّع خلفه: أطلال معدنية مُحترقة تتوشطها الإهراءات كهيكل شامخ من الإسمنت المدمر.

بمضي الوقت، تم نسيان الحدث. حلّ الحديث الاقتصادي محل الكلام عن الانفجار، وانشغلت الناس في احتساب الأسعار والتكاليف وأسعار الصرف. لم يبقَ شيء ثابتاً على حاله، وبات كل شيء في تحوّل مستمر. حتّى الإهراءات لم تبقَ ساكنة، باتت أقرب إلى كائن حيّ يشير ميلانه إلى انهياره الوشيك. تهاوت الأعمدة المُتضرّرة، وتعرّض هيكلها الضعيف لأضرارٍ إضافية بفعل نيران الحبوب المشتعلة في حرارة الصيف. وإذا أصبحت الإهراءات صورة عن الكارثة، فإن دخان حريق القمح هو عطرها المخمّر.

في الذكرى الثانية للانفجار، يشير انهيار جزء من الأعمدة وتحوّله إلى نثارٍ من الغبار إلى الانمحاء المحتوم الذي يلي كلّ كارثة. بالنسبة لعائلات الضحايا، النسيان نوع من الخيانة. ولذلك يتمسّكون بالإهراءات، واصفين إياها بـ«الشاهد الصامت»، وينظّمون حملات من أجل الحفاظ عليها كموقع تذكاري. لن تقوى الإهراءات على الصمود في عالمنا المضطرب إلّا بشقّ الأنفس. من أصل ٤٨ عموداً، لم يبق سوى ١٢ واقفين حتى اليوم.

لا أعرف حياة ومنازل من أنقذت هذه الكتلة الإسمنتية التي تُبني لحفظ احتياطنا من القمح. لقد فشلت الحبوب وباتت مجرّد كئبان ذهبية تحت أعمدة الإهراءات. جثت الحمام والفئران مُلقاة بين الحطام على الرصيف البحري المدمر. لا يمكن رؤية هذه التفاصيل بالعين المُجرّدة. أجدها من خلال عمليات البحث عبر غوغل، في نصوص وصورٍ تغدّي حشريتي ورغبتي في تخيل نقطة الانفجار الصفر. في الشهود على الكارثة نختبر لذة وكرب النجاة. أما الوقت فيمضغ الذاكرة، لذلك نبحت عن أثر مادي يذكّرنا بما عشناه. التحديق في الإهراءات يذكّرني بالموت، وبرغبتي من أن أعيش.





# أهراءات



ليداني بعدد  
هوان منكن  
لما لكني أنا  
كم ان مش فالف

## سيرج حرفوش

تحذير وإعلان هامّ: كلّ شي رح قولو هلقّ مستخرج من ذاكرتي.

الخطوة الأولى؛ جردة الكلمة:

دعم

مدعومة

مدعوم

إجاكن دعم؟

عم بتجيبو دعم؟

مطلوب الدعم عالرينغ!

بطلّ مطلوب دعم عالبالما

دعم السلع الضرورية

دعم البنزين

دعم الاقتصاد

دعم العائلات الأكثر فقراً

هو مدعوم مزبّط وضعه

لقّة كفتة مدعومة

سندويش فلافل مدعوم

بالتبّانة، دعامات البني التحتية فارطة

طيّب، هات لندعم بعض

الخطوة الثانية؛ تفصيلات وتفاصيل:

انهيار اقتصادي وهيك، فّ طلع إته الدولة مقلّسة

وبذلك، ضروري رفع الدعم عن السلع والسلعة هي

ما يُشترى و/أو يُباع. مصطلح كثير مربوط بالملكيّة

والملكيّة، بوحدة من مكّوناتها، مربوطة بالإنتاج

وبذلك بأدوات الإنتاج (ونك ونك)

يعني رح يكون مليء بالشوائب والخلط والاستعارات

والإسقاطات والتحويلات العاطفيّة وكلّ ما يتأتّى عن

إعادة كتابة التاريخ من خلال سياق شخصيّ جدّاً...

بس، وحتّى فرجي حسن نيّتي، بقترح عقد اجتماع

بسيط بيني وبين القراء، ألا وهو:

بتعهّد ما كذبّ حتّى ولو الآتي كلّه آت من منظور

شخصيّ وبذلك غير مطابق كلّيّاً لما يُعرف

بالحقيقة. بتعهّد بالصدق. والصدق بحدّ ذاته

حسن نيّة ومبني على شو بعرف لهلقّ، يعني كمان

قابل للتصحيح والتعديل والتطوير. والحقيقة

بحياتها ما خ تكون مطلقة والواقع دايماً ممزوج

بوجهات النظر. لكن طرح الواقع بدون لغة خشبيّة

وبوضوح ممكن يساعدا نوصل إلى توازن بين شو

موجود وشو عبالنا يكون...

بالمقابل، بتعهّدو كقراء، تحمّل مسؤوليّة التأكّد

من المعلومات والأرقام والوقائع، إن وجدت. بمعنى

ثاني، ما يلي هو إنتاج عاطفي/بحثي بيتطلّب مجهود

تعاوني جماعي، إذا حبيبتو...

المهم... بوقتها بذكر صار في معمعة على ما يجب الإبقاء على دعمه وما يجب أن «يحرّر» من الدعم وتحديداً شغلتين كثير مهمين: البنزين والقوط الصحيّة .

الناس بتدفع ضرايب بتقوم الدولة بتدعم الإشيأ ف بتصير الإشيأ أرخص وبالتالي ما بينتاك رب الناس. ما هيك؟ مش هيدا هو العقد بيننا وبين الدولة؟ طبّ كيف بأولويات الدولة، لأ، أولويات السلطة يلي ماسكة الدولة، كيف ت هالقدّ غير عن أولويات كميّة هائلة من الناس، يلي هيّ بالمبدأ مسؤوليّة هالدولة يلي عم بتديرها هالسلطة؟

من هون بتجي ضرورة الإحصاء، الأرقام، لنعرف حجم الأضرار ونقدر نخطّط ونشتغل لاستيعابها. المهمّ:

الدعم للمشاع  
لحماية المشاع  
دعم الغذاء؛ بس مش أكل الخرا تبع المستوردين والمحتكرين يلي يا بينيكو السوق ويبيعلمو أموال مرعبة، يا بيستفيدو من الدعم ويبيعلمو أموال مرعبة وبالحالتين الناس بتاكل خرا.

دعم الإنتاج الغذائي

إنتاج الدعم

مطلوب دعم عالإنتاج

طبعاً، السلطة ما تعاطت مع الموضوعين بنفس الاهتمام وهيدا أول دليل على أولويات السلطة، بغض النظر عن الحجج وألويات السلطة هيّ مصالح السلطة ومصالح السلطة تؤدّج وتطيّف لبناء هويّة، بتنوجد لحماية هالمصالح. بالنتيجة نحن عايشين تحت وطأة سلطة أولوياتها الاستفادة من أيّ ظرف، مهما خرا لتعمل (كثير) مصاري.

يعني وقت سلطة بتدعم استيراد الكاجو وتعلّ قلبنا بالبنزين ويتسى إئو فيه نصّ البلد بينزف، حرفياً بينزف، شهرياً بتنزف، حرفياً فيه يوصل الدم عالركاب، بتنسى السلطة أو بتغضّ النظر أو شو ما كان بس إئو مش أولويّة. تدبّر حالها المرأة. إذا معها مصاري ما كثير بيأثر الوضع. إته هولي سلع والسلع بتنشرى بالمصاري.

بس بلبنان في كثير ناس ما معها مصاري، في كثير نساء ما معها مصاري، في نساء عاملات أجنبيّات ما معها مصاري وما معها باسبوراتها، في لاجئات ما معها مصاري وما معها باسبور وما عندها بيوت

إنتاج شبكات دعم مصغرة، تعاونية، وزنها خفيف وطاقة ناسها مرتفعة؛ يعني فيها عشرينون وعشرينيات، غاضبون وغازبات، رافضون ورافضات للذلّ والرحيل ومعادلة الصراع بين السفر والبارود (مثل ما يقول «الراس»).

الخطوة الثالثة؛ مايفستو: العالم يَلِيّ تعودنا عليه راح. انتهى. خلص. ودّع. بح... والآن قد دخلنا زمن المسوخ (مثل ما يقول غرامشي).

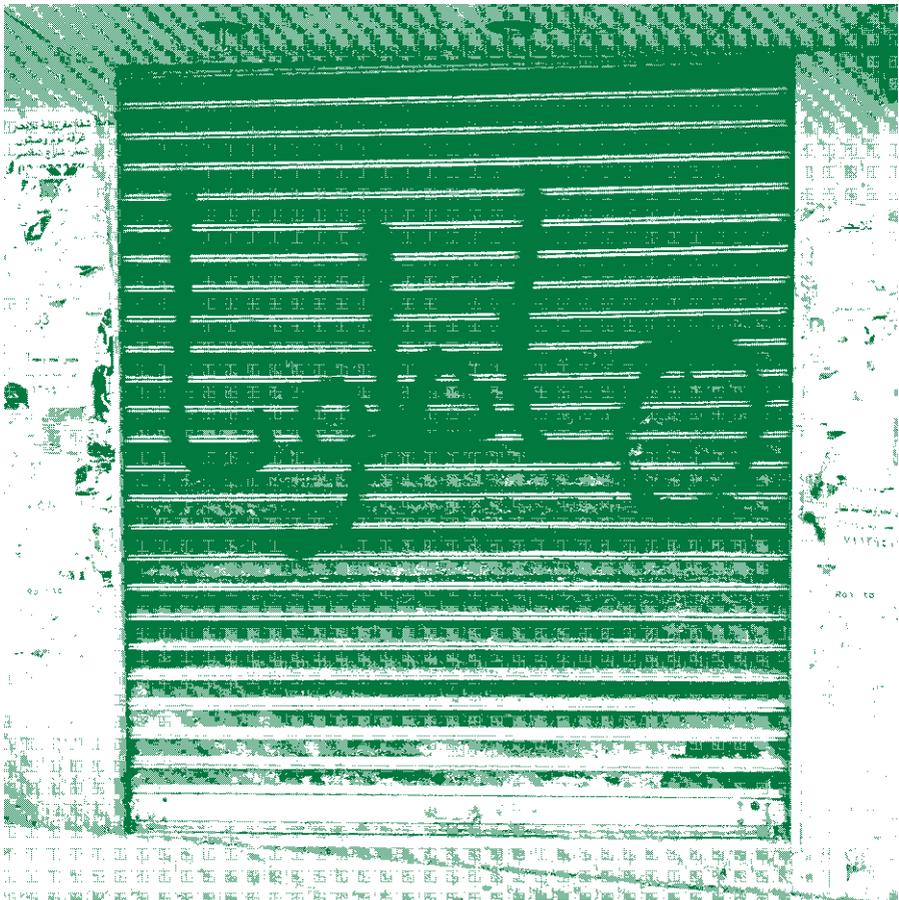
هَلِّق عتّا حلّ من تنين: يا منموت كلّنا غرقًا و/أو حرقًا و/أو عطشًا و/أو جوعًا... وجيف بيزوس وإيلون ماسك ييفطسو لحالن بالفضاء، يا مناخذ القرار

الواعي والشجاع بتغيير كلّ شي! ابتداءً من مساحاتنا الداخليّة. ابتداءً من علاقاتنا الشخصية. خَلِيها تصير كلّ علاقاتنا شخصيّة وكلّ مساحاتنا آمنة. حتّى كلمة دعم تسترجع، بجهد جماعي، معناها الأساسي: التمكين، حماية الضحايا، حماية البيئة، حماية التنوع، تأمين الوصول للأرض والمعرفة والحب. تمكين تطوير سبل الدفاع عن النفس والبيئة. التخلّص من تسليع الغذاء والمسكن.

الحب، الغذاء، المياه، العدالة للجميع. الأرض لمن يعمل فيها.







## نعيم حلاوي

### الصهر.. مَسْنَدُ الظَّهْر

جدلاً وشعبيّة -أقلّه منذ العام ٢٠٠٥- وقد حاز عليه بجدارة، وقوّة، وفراة، وحصريّة، لدرجة أنّه ذُمِعَ به بشكل لصيق. نتكلم طبعاً عن «ما غيرو» السيّد جبران باسيل، مالى الدنيا وشاغل الناس، في لبنان وسائر المشرق، وبلاد الانتشار، وأصقاع المعمورة.

مزة جديدة تتسبّب الظروف السياسيّة في لبنان، لا سيّما تطوّرات أوضاع السنوات الأخيرة، بظهور مصطلح لغويّ جديد، ينضمّ إلى تلك الألفاظ الكثيرة التي تُستحدث بشكل مفاجئ عادةً ويَتداولُ بها شعبيّاً على نطاق واسع.

والمعروف عن السيّد باسيل بأنّه اشتهر أساساً بميزة تعدّد الألقاب. فكان منها الحميد المُعطى له من قِبَل مناصريه ومؤيديه. كما إن هناك ألقاباً أخرى خبيثة ابتدعتها خصومه في السياسة وفي الأوساط الشعبيّة، ومنافسوه في مجالات عدّة.

وقد أصبح بالإمكان ربّما أن نطلق على مثل تلك المجموعة اسم «لائحة موروثنا اللغويّ الشعبيّ الحديث» لما فيها من غنى وتنوّع ووفرة. فَمِن الواضح أنّها نابضة دوماً في بلادنا ولا تتوقّف عن التنامي. حتّى إنّها تشهد ازدهاراً واسعاً أحياناً، كالذي حصل خلال الثورة الشعبيّة التي عاشها لبنان عام ٢٠١٩. وستبقى ترافقتنا على الأرجح لنعود دائماً إلى ما تحمله من مصطلحات، وألفاظ، وذخائر، وبنائس. وقد تحفظها ثلاثحة الزمن أيضاً لتصل بها إلى أجيالنا المستقبلية.

أمّا بالنسبة إلى المناصرين، فتبقى أحبّ الألقاب إلى قلوبهم «جالطهم» أو «يا جالطهم» أو «يا كايدهم». وهناك من يلقبه «بريزيدون» (رئيس)، كونه رئيس التيارات الوطنيّ الحرّ، ورئيس أكبر كتلة نيابية في مجلس النواب، وأكبر كتل من الكتل المتكتلة، وأكبر كوكبتيل، وكونه في نظر أتباعه مشروع رئيس الجمهوريّة المناسب والدائم للبلاد، اليوم أو بعد حين. ولا ننسى طبعاً لقبه الطبيعيّ «الوزير السابق»، كونه تبوّأ منصب وزير لثلاثة أنواع مختلفة من الحقائق الوزاريّة في غضون عشر سنوات. وبالمناسبة، هو يفهم

أمّا مصطلحنا الجديد هذه المزة والذي أضاف نفسه بنفسه على اللائحة، إنّما أتى على شكل «لقب». لقب خاصّ ناصّ يعود بالأساس لأيّ نسيب صاهر العائلة ويُعرف بـ «الصهر».

في كلّ شيء! أمّا خصوم السيّد باسيل في السياسة، ومنهم

ولقب الصهر هذا وبشكل مجرّد، قد التصق بشكل وثيق سياسياً في لبنان باسم أحد أكثر الشخصيات

مجموعات كبيرة من الشعب من الذين لا يؤيدونه، فقد تفتنوا هم الآخرون في ابتكار ألقاب ونعوت في حقّه من مختلف العبارات. تمحورت بشكل أساسي حول اتهامه بالفساد، وبعدهم درايته بإدارة شؤون البلاد. وقد وصل بعضها إلى حدّ التجريح الشخصي.

ويقال بأنّ باسيل عندما صاهره الرئيس السابق الجنرال ميشال عون بكريمته شانتال، وكان حينها رئيساً للتّيار، بدأ يكتشف مواهب صهره الجديد في السياسة وفي النضال الحزبيّ والوطنيّ تبعاً. وبدأ يرى فيه ذاك الصهر الذي يستحقّ أن يكون «مسند الظهر» الحقيقي. ولربّما طبّق عليه «مرسوم» المثل الشعبيّ القائل «صهر يسند الظهر وصهر يجب المجرفة للقبر»، من يعلم؟

ولكن بالفعل، أثبتت الأيّام لاحقاً بأنّ ملامح القياديّ الباهر والبارع بدأت تتشكّل لدى باسيل بسرعة. وأخذ نجمه يتصاعد في السياسة وفي التّيار، وبالتالي، تسلّط الأضواء عليه أكثر من الصهرين الآخرين، إلى أن وصل إلى ما وصل إليه.

وبما أنه «صهر الجنرال» الذي أخذ يتسلّم زمام الأمور عنه شيئاً فشيئاً، ويدخل معترك السياسة اللبنانيّة من أبوابها العريضة، كتوّليّه مناصب وزارية

ومن الألقاب التي «يمكننا» ذكرها كونها ملطّفة شيئاً ما: «المُعاقب دوليّاً»، «الفاسد»، «وزير العتمة»، «وزير البواخر»، «وزير الوعود»، «ما خلّونا»، «تيريز» نسبةً إلى عبارة من أغنية «قوم بوس تيريز» كان أطلقها عليه رئيس حزب القوّات اللبنانيّة سمير جعجع في إحدى المقابلات التلفزيونيّة، وهناك أيضاً لقب «هيلا هو» الذي شاع تيمّناً بأغنية رذيلة كان أطلقها الثوّار ضدّ باسيل خلال الموجات الأولى من الثّورة، حين أخذوا يردّدونها بكثافة في الساحات لتنتشر كالنار في الهشيم في مختلف الوسائط والأوساط.

وكان باسيل يضع كلّ تلك التصرفات الرعناء في خانة محاولة تشويه صورته عن قصد، وتحطيم سمعته عمداً بما بات يُعرف «بمحاولات الاغتيال المعنويّ للشخص»، كما كان يردّد مراراً.

ما قصّة لقب «الصهر»؟

ونبائية وغيرها، فقد تنامت تسمية «صهر الجنرال» بشكل واسع شعبيًا عند الحديث عنه وعن أعماله وإبداعاته، في أيّ من الصالونات، ومواقع التواصل، وفي تحليلات الكتاب والمراقبين، وعلى ألسن زملائه في السياسة، خاصة عندما يكون الحديث ناقدًا الإثنين معًا، الجنرال وصهره. فيصيبون العصفورين بحجر واحد كمن يقول مثلًا: إنّ هذا الشبل من ذاك الأسد، وهكذا.

ومع الوقت، واختصارًا، وخاصة عندما وصل الجنرال إلى سدة الرئاسة وفصل نفسه عن قيادة التيار وشؤونه، أقلّه ظاهريًا، وتفرد جبران بتلك الأمور، لا بل عند اتهامه بأنّه هورئيس الظلّ والمرجع الأخير في القصر، في هذه المرحلة، أخذ لقباً «الصهر المدلل» أو «صهر الجنرال» يُختصران ليتحوّلا من كلمتين إلى

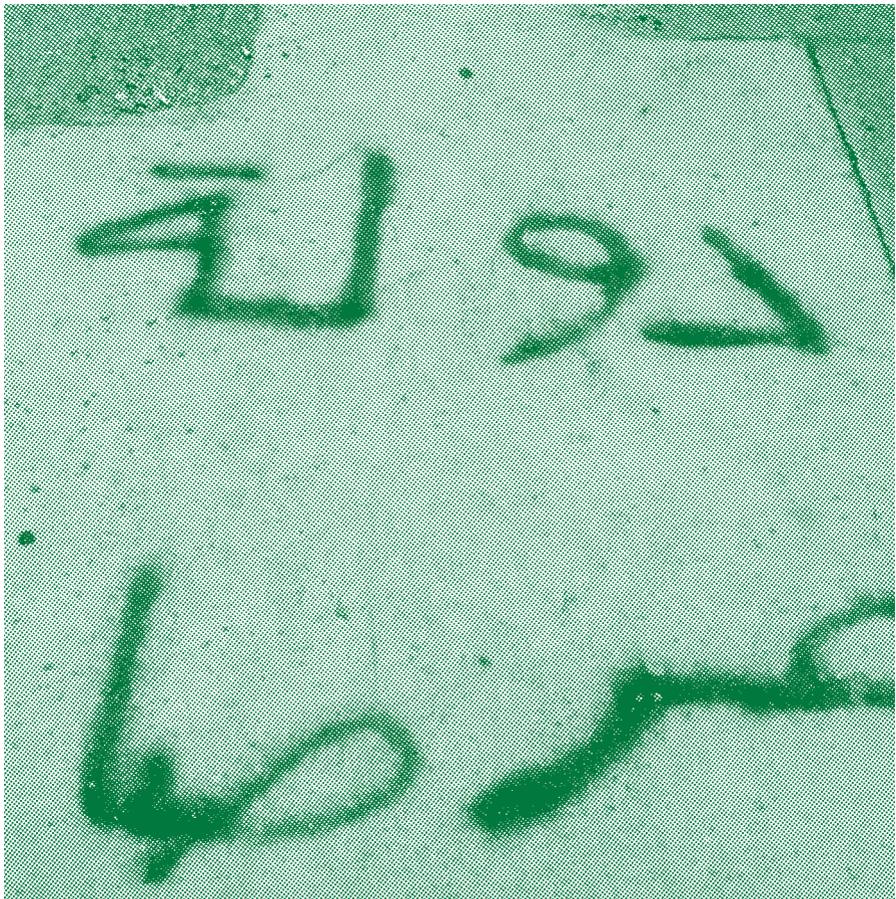
كلمة واحدة وحيدة فريدة ملوكيّة: الصهر.

وقد كثرت استعمالات هذا اللقب لا سيّما حين يكون نقد الكتاب لاذعًا مثلًا، فتسهل الدلالة على السيّد باسيل بشكل واضح من دون المجازفة بالتعرّض لملاحقات قانونيّة بثّمهم مثل التشهير والقذح والذمّ وهذه الأمور. فيقال الصهر سرق كذا، الصهر أهدر كذا، أو ثقب هذا السدّ من مخلفات الصهر، وغير ذلك. كذلك الأمر بالنسبة إلى المغرّدين والمتداولين على مواقع التواصل.

وفي النهاية، سيقى اللقب هذا لصيقًا، ولن يغيب عن الصهر، ومسند الظهر، ومصنع القهر، إلّا مع حلول لقب آخر على صاحبنا من عيار «اللبنانيّ الأوّل» وطلوع، والله أعلم.







# عرصات

## هاشم عدنان

**مقدمة بعنوان #عرصات (منقول عن تويتر)**  
مستكترين على رقيب بالحرس الجمهوري كيلو  
شاي عرصات  
ثوار شو يا عرصات ومستضيفكن لخيصة طياز  
يللي سرقو ودائع الناس؟ ثوار الـNGO صار الوقت  
توقّفو هبل وتهريج  
والله آخر شي شككونا بحالنا العرصات  
بس ما حدا يبحكي عن مين سمّاه وعطاه الثقة  
وأمن المازوت ليضوي قصر الأونيسكو يوم جلسة  
الثقة عرصات  
تهديد وضغط ووساخة أميركيّة ولحيسة طياز  
لبنانيين عرصات  
مش بس لازم نشتمكن ونبزق عليكن... لازم كمان  
ندعس بقلبيكم عرصات  
اليوم يريدون إقناعنا بأن الكايبيتول كونترول  
لمصلحة المودعين عرصات  
يحتفل بعيد ميلاد نجله رشيد والكيك جرة مليونة  
بالدولارات عرصات  
عرصات من بلادي  
الحجرة بتشوفها خطر أكثر من السلاح المتقلّلت  
عرصات  
دولة عرصات  
شعب بيكره بعضو عرصات  
كسمن وإم يلي بعد بيبرّلهن عرصات

وبين الكهرا عرصات  
وبين صارت البطاقة التموينية عرصات  
وبين طارو المصريات عرصات

**عرصات البداية**  
جمع عرصة. تتميز الكلمة بحرف الصاد الذي  
يتوسطها، كما يتوسط الإصبع الوسطاني أصابع  
الكف الخمسة. خود يا عرصة! خود يا عرصات!  
كانت تستعمل قبل الأزمة للتحبب: وينكن يا  
عرصات صارلي ساعة ناظر! أو مثلاً: رفقاتي قرطة  
عرصات منايك! إلخ.  
للكلمة أيضًا حضورها المميّز في عالم الأذان  
والسمع والعيون والقشع، قبل زمن الأزمفاضة  
وبعدها.  
الجمعيات/عدنن مصاري الوطن/الجمعيات/  
البيحطوهن بيشيلوهن/الجمعيات/عرصات هذا  
الوطن/ الجمعيات/ولك الناس عم تموت...  
هكذا افتتحت فرقة كتيبة ٥، فرقة راب من مخيم  
برج البراجنة في بيروت، افتتحت موسم أسطرة كلمة  
عرصات ونقد «الجمعيات» في آن واحد عام ٢٠٠٩.  
مع صعود حجم الاعتراض في لبنان والدخول بين  
عامي ٢٠١١ و٢٠١٥ في غياهب رفض و/أو تجميد شتم  
النظام ورموزه، بدأت كلمة عرصات باكتساب  
مكانة ثابتة في مواجهة محاولات تأديب الانتفاضة





عمّي الدودج وصقينا ع رصيف صالة البيكاديللي. الصاد: صلصال  
 نزلنا ووقفنا بوجه الأفيشات. شو منحضر؟ كان ال ات: قامات، هامات، فلتات  
 عنّا ٣ خيارات: عرصات وأرانب، عرصات آخر زمن والفيلم الأخير قومو بقى يا عرصات.

### الخاتمة

كي نختتم هذا النصّ على أنغام نوتة جميلة نقول: شو عمّي شو بدّكن نحضر؟ سأل عمّي. كلفة عرصات إذا هي جزء من المخزون المعرفي: جاوبناه كلّنا من دون تردّد أو اتّفاق: عرصات آخر زمن. الشفهيّ في لبنان. كلمة تختصر وطنًا. كلمة بحجم  
 اشترينا البطاقات والبوشار وقتنا.

رجل. رجل بحجم وطن. وطن بحجم كوكب الأرض والسبع بحار. كوكب بحجم مجرّة تائهة في كون السبع حجارة.

### التفكيك اللغويّ الصحيح لكلمة عرصات

العين: عرموط  
 الراء: رحلة





الصفحة الرسمية لحملة

انتخبوا العزص

FB/EN1580 EL3RS

اطبع - فرغ - رش



# عرصات



انتخبوا العرص





# مستقبل

## حسن الساحلي

كان كل شيء ممكناً، المستقبل قبل أسابيع، أصبح بديهياً اليوم. وخلصنا البعيد، صار ظاهراً بشكل واضح في الأفق.

كنا نشعر أننا جماعة مثل أي جماعة أخرى. لدينا إرادة فاعلة وقدرة على تحقيق درجة من الأمان لبعضنا البعض. إن كنا في الساحات، أو في الخيم، أو على فيسبوك، أو في مجموعات الواتساب.

في النهاية، تحوّل الحلم المستقبلي إلى سلسلة أعرف أشخاصاً أخذوا إجازات من أشغالهم وأتوا من الخارج كي يشاركوا في الانتفاضة. بدا لهم أنّ المدينة التي طردتهم قبل سنوات، أصبحت أكثر ترحيباً بهم اليوم.

خلال ١٧ تشرين، في لحظة ما، كان علينا التراجع خطوة إلى الوراء وطرح السؤال: أي جماعة نحن؟ وبأي مستقبل نحلم؟

صديقة لي كانت على وشك الهجرة لاستكمال تعليمها الجامعي في ألمانيا، قرّرت عند بداية التظاهرات، إلغاء السفر والبقاء في لبنان.

لم تكن الإجابة عن الأسئلة بهذه البساطة. هناك من كانت إجاباته واضحة وآخرون من كانت إجاباتهم مشوشة. لكن، في غضون أسابيع، بدأت الساحات التي تحتضننا، تفرغ من المتظاهرين. بعدها صار الهلع من النهيار/الجائحة، هو الإجابة الوحيدة الممكنة.

كان من الممكن التفريط بحلم من أجل حلم آخر. مع أنّهما مختلفان. الانتفاضة حلم اليوتوبيا الجماعية، أمّا الهجرة، فهي حلم نجاتنا الفردية. اللبنانيون غالباً يعودون أفراداً أمام المستقبل، بينما يصبحون جماعات عند التفكير في الماضي.

ثم مع انفجار ٤ آب، أنهى المستقبل الكارثي ولادته من جديد، متخلصًا من أثر الخطيئة - الأمل الذي ارتكبه قبل عام. صارت الديستوبيا التي عرفناها كخيال عبر الشاشات، هي الحاضر الذي لا مفرّ منه.

قبل الانهيار، كنّا نردّد باستمرار أننا نعيش في الموقّت، لأنّ الأفق الوحيد هو الكارثة وكلّ شيء يمكن أن يتغيّر في أيّ لحظة. الكلام نفسه تكرر على مدى عقد ونصف من الاستقطاب الحادّ بين مستقبل عديم يرفعه حزب الله وحلفاؤه وآخر طائفيّ نيوليبراليّ ترفعه أحزاب مثل المستقبل والقوّة.

انتهى البرنامج بعد أشهر من بداية الحرب الأهليّة في لبنان التي اعتبرت ثورة مسلّحة بالنسبة إلى كثيرين. قضت أمي عامين تدرس التمريض وتقرأ عن كارل ماركس ولينين. ثمّ، عوضًا عن الاستفادة من منحة

ثانية لاستكمال دراسة الطبّ، قرّرت العودة إلى لبنان. كانت تشعر بفرط الحماس تجاه ما يحصل في البلاد الذي على الرغم من جانبه السودانيّ، كان

العنوان لا يزال من وجهة نظرها هو العنف الثوريّ ونضال للتغيير. ثمّ حين عادت الكارثة لتكون الأفق الوحيد مجددًا بعد ١٧ تشرين، عدنا لتكرار الكلام نفسه عن الزمن الموقّت. في النهاية، تبين أنّ المستقبل الذي نسجنه لم يكن سوى خدعة. واليوتوبيا التي كانت تظهر في الأفق طوال أسابيع هي في الحقيقة ديستوبيا.

كان الحلم يتمثّل بنظام علمانيّ اشتراكيّ أكثر عدالة للطبقات الدنيا، ومقاومة فلسطينيّة قادرة على المواجهة والتحرير.

خلال الربيع العربيّ، واجهنا الخدعة نفسها. تحوّلت الثورة في سوريا إلى حرب شاملة، وقد حصل الأمر نفسه في ليبيا واليمن. أمّا مصر، فقد عادت إلى نسخة أكثر توحّشًا من ديكتاتوريات الماضي.

بعد عودتها، اكتشفت أن لا دور بعد الآن للنساء. لذلك اضطرّرت أن تكنفي بدورها كمرمّضة في مراكز

هذا مع أنّ الأجيال الأكبر عاشت القصة نفسها.

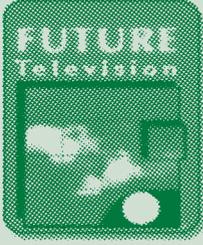
الإسعافات الأوليّة التي توزّعت قرب خطوط التماس. فيها لسنوات قبل أن تغلق أبوابها وتصبح ربّة منزل بدوام كامل.

أخبرها أحد الطّلاب معها في البعثة، لاحقًا، أنّ فالتينا تيريشكوفًا سألت مستفسرًا عن سبب عدم بقائها. لا نعرف الجواب الذي قدّمه الطالب، لكنّ هذا التفصيل من القصة ستعيده أمامنا أمّي عشرات المرّات. لتشير إلى حقيقة أنّ رائدة الفضاء الشهيرة لا بدّ كانت تعرفها كي تستفسر عنها، لأنّها من الطالبات المتميّزات في الفصل.

أحيانًا، أحاول تخيل الاحتمالات الممكنة لو أنّها بعد عام من العودة إلى لبنان، ستنقل إلى الضيعة مع أبي هربا من الحرب. هناك، فتحا صيدليّة عملت بقيت هناك ولم تتسرّع بالهجرة. كيف يمكن أن تكون الأحلام باهظة الثمن لهذا الحدّ؟

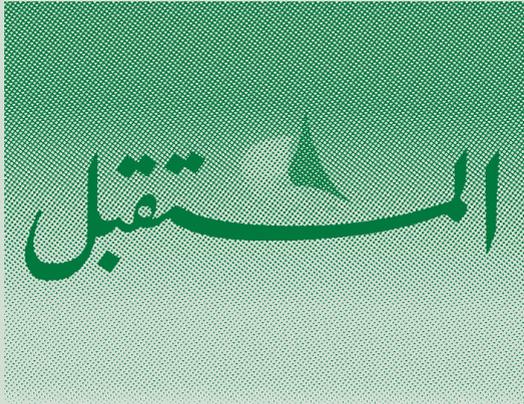


# مستقبل



# بيروت

مدينة عريقة للمستقبل



بدنا كل شي  
و  
فايدتو



## في بيان عقبي

### بديهيّات

لا بدّ من الانطلاق من بعض الأسس البديهية: أولاً؛ نظرياً، تقوم الرأسمالية على مبدأ عدم التدخّل حفاظاً على «المنافسة العادلة»، بمعنى إذا فشل استثمار ما، فإنّه يخرج من السوق ولا تتدخّل الدولة لإنقاذه.

### مجتمع المودعين

ربّما يكون مصطلح مودع/مودعين أكثر ما تكثر منذ بداية الأزمة في لبنان وحتى اليوم، والأمر مفهوم خصوصاً أنّ القطاع المصرفي كان أكبر بأربع مّرات من حجم الاقتصاد قبل إفلاسه، كما إنّ طبيعة اشتغال الاقتصاد المحليّ جعلت النسبة الأكبر من الاستثمارات موظّفة في المصارف على شكل ودائع.

ثانياً؛ يتألّف المجتمع من طبقات وفئات مختلفة غير متساوية حكماً، وبالتالي لكلّ طبقة وفئة مصلحة قد تتضارب مع مصالح فئة أخرى وقد تتوافق مع مصلحة فئة ثالثة.

مع ذلك، من غير المقبول اختزال الأزمة بالمصارف ومودعيها، خصوصاً أنّ تداعيات الانهيار طالت شرائح وفئات عدّة، وقد يكون الأكثر تضرّراً منها هم من لم يكونوا يوماً زبائن للمصارف، وهؤلاء يشكّلون أكثر من نصف المقيمين في لبنان، بالإضافة إلى الجيل الشابّ وجيل المستقبل الذي يدفع اليوم وسيدفع لسنوات عدّة ثمن خيارات لم يتخذها.

ثالثاً؛ لا يمكن بأيّ شكلٍ أن تؤدّي الخيارات السياسيّة المعتمدة، وخصوصاً خلال الأزمات الكبرى، إلى خدمة مصالح جميع المجتمع. يخضع تحديد الرابحين والخاسرين، أي الخيارات السياسيّة، لميزان القوى، الذي كلّما كان مُختللاً كانت السياسات أكثر عنفاً تجاه الفئات الأضعف، وكلّما كان مُتّزناً كانت السياسات أكثر اعتدالاً.

في الواقع، ٤٥٪ فقط من البالغين في لبنان لديهم حسابات مصرفية بحسب أرقام البنك الدوليّ لعام ٢٠١٨. وتتوزّع هذه الحسابات كالتالي: ٦٢٪ منها هي لتوطين الرواتب ولا تتجاوز قيمها الـ ٣ آلاف دولار بحسب أرقام لجنة الرقابة على المصارف في بداية ٢٠٢٠، ١٩٪ فقط من الحسابات تتجاوز قيمها المليون دولار، و٣٧٪ منها تراوح قيمة الوديعة فيها بين ٣ آلاف ومليون دولار.

رابعاً؛ تتعارض المصلحة العامة مع المصلحة المطلقة. إنّها مصلحة الغالبية العظمى من المجتمع، وبالتالي لا يفترض بتحقيق المصلحة العامة أن يُرضي الجميع أو يؤمّن مصالحهم المطلقة.

من هنا، إذا استغنيا حسابات التوطين التي تشكّل ٢٨٪ من البالغين. يصبح المودعون أي من يملكون من ٣ آلاف دولار وما فوق يشكّلون ١٧,٥٪ من مجمل البالغين، علماً أنّ من يملكون مليون دولار وما فوق لا يتجاوزون ٠,٥٪ من مجمل البالغين.

وبالتالي، عندما نتحدّث عن المودعين فإننا نتناول

هذه النسبة الضئيلة من المجتمع، وعندما نخترل الأزمة والحلول في القطاع المصرفي وزبائنه، فإننا نتجاهل ٨٣٪ من المجتمع ونتغاضى عن مصالحه.

### تطبيق البديهيّات

تطغى على الخطاب الشائع سردية شعبية تهدف إلى إعفاء المصارف من مسؤوليتها تجاه زبائنها المودعين، وتقضي بدفع الثمن من قبل المجتمع ككلّ.

ثانياً، الدولة هي مجموع دافعي الضرائب، أي الفقير والغني، والكبير والصغير، والنساء والرجال، والأجانب المقيمين فيها وحاملي جنسيّتها، وبالتالي، لا يمكن للخيارات السياسيّة المفترض اتّخاذها إحقاقاً للمصلحة العامّة أن تحمّل كلّ فئات المجتمع ثمن إنقاذ المصارف من موجب ردّ الأموال إلى زبائنها. عدا عن أنّ الدولة أي دافعي الضرائب قد سدّدوا منذ عام ١٩٩٣ نحو ٨٢ مليار دولار فوائد إلى المصارف وكبار مودعيها لقاء الديون العامّة التي اقترضتها الحكومة، وهو ثمن دفعوه على حساب حصولهم على أدنى حقوقهم بالخدمات العامّة مثل الكهرباء والطبابة المجانيّة وغيرها، التي عجزت الدولة عن تأمينها بسبب استحواذ الفوائد المترتبة على الدين العامّ على نحو نصف إيراداتها.

فكلّ ما قيل إنّ المصارف هي التي فرّطت بأموال المودعين، وأن حقّ المودعين عند أصحاب المصارف ومدرائها، من أموالهم الخاصّة وممتلكاتهم وأصول المصرف، تخرج أصوات لتردّ بأنّ المصارف أقرضت هذه الأموال إلى الدولة ومصرف لبنان، وعلى الدولة أن تردّها. لكن إذا طبّقنا الأسس البديهيّة التي ذكرت بدايةً يمكن عندها دحض هذه الادّعاءات بسهولة.

ثالثاً، هناك أموال طائلة استُخرجت من المجتمع ككلّ وحوّلت إلى المصارف ومودعيها، وبعضهم كانوا مسؤولين حكوميين وزعماء طوائف بارزين أو رأسماليين مُرتبطين بهم، وذلك من خلال آليّة الدّين. طبعاً لم يستفد كلّ المودعين سواسيةً، ومنهم لم يكن أمامهم أيّ خيار سوى وضع أموالهم في المصارف. لكن بكلّ الأحوال، يبقى حقّهم لدى المصارف التي تحاول منذ البداية التفلّت من مسؤوليّتها تجاههم عبر تحميل المجتمع مسؤوليّة تعويض المودعين عن الأموال التي حوّلتها إلى أصحابها ومدرائها وكبار مودعيها عبر آليّة الدّين، بدلاً من التعويض لهم من أملاكها الخاصّة وفق ما تنصّ عليه القوانين النافذة المرعيّة.



# مودعون





## ريما رنتيسي

عندما دخلت شقيقتي الصغيرة إلى المدرسة. فبعد اضطلاعها بتربيتنا، أنا وأخوي الاثنين، بات في إمكانها الخروج من المنزل والشروع بمهنة للمرة الأولى منذ انتقالها من لبنان إلى إلينوي في العام ١٩٧٨. بدأت العمل في أوائل التسعينيات مع انتهاء الحرب الأهلية في لبنان. كنتُ أول فئران تجاربها. حصلت على شعرٍ أحمر، وبرتقالي، وشعرٍ مُقلَّم بالشقرة. أيضاً كان شعري قصيراً حيناً، ومتوسط الطول حيناً آخر مع جانبٍ مخلوق وأطرافٍ غير متساوية. بل إنِّي حصلت في أوقات مبكرة على «قصة الفطر» البائسة، التي ذكّرني بشعري الطويل في الماضي. لكن الشعر سوف ينمو حتماً، وسوف أحصل مُجدداً على قصة جديدة. أتذكّر بوضوح كيف أصبحت الحياة أفضل بعد أن بدأت أُمي تقصُّ الشَّعر وتكسبُ مالها. بدت أكثر فرحاً، وأكثر تكلماً، وأكثر انفتاحاً. أمّا فيما يتعلّق بنا نحن الأطفال، فقد كنتُ أيضاً أكثر سعادة بالوضع الجديد لأمننا، لأننا جنينا ثمار الدخل الإضافي.

في صبيحة السابع عشر من تشرين الأول ٢٠١٩، حصلت أنا وابني ليو ذو الثلاثة أعوام على قصة شعر. وكان يومها في إجازة من المدرسة. إنّه طُقِّس نواظب عليه دورياً؛ كل بضعة أشهر، نقصد شوارع «برج حمود» الضيقة، ومنتظر دورنا للحصول على قصة شعر لدى رينو. في ذلك اليوم، حصلت على قصة شعر بطبقاتٍ قصيرة وتركت بعض أهدابِ غرّة طريفة. تكلمنا، رينو وأنا، عن السياسة اللبنانية: أنا أتطلع إلى التغيير، أما هو فأقل تفاؤلاً. حصل ليو على قصة شعر بجوانب مُدرّجة طالِباً أن لا تنسدل الغرّة على جبهته. وبعد أن انتهت قصته، ساعد في كنس أكوام شعرنا المُختلط عن الأرض. قبل الانهيار الاقتصادي، كان كبار مصفّفي الشعر اللبنانيين يتقاضون نحو ٨٠ أو ١٠٠ دولار على القصة الواحدة، بينما كان رينو يتقاضى ٣٣ دولاراً عن قص شعري ٢٠ دولاراً عن ليو. وقد كانت قصّاته مثالية. وكما هي الحال دائماً، منحتنا قصة الشعر شعوراً بالتجدد. وفي طريقنا للخروج، مدّ رينو يده المزيّنة بالحلي، ملأها بالحلوى الملونة وقدمها إلى ليو.

دخل مصطلح «هاركت» بمعناه الاقتصادي إلى وعينا الجمعي في لبنان في وقتٍ مُبكّرٍ من انتفاضة ١٧ تشرين. لم أسمع به من قبل في سياقٍ اقتصادي، ولكن فجأة ظهرت الكلمة في مقابلاتٍ مع

أُمي مصفّفة شعر، وكانت تقصُّ شعري منذ أن كنت في الحادية عشرة من عمري، وهذا يعني أمرين: لم أدفع مقابل قص شعري سوى ميزات قليلة في حياتي، وخضعتُ لتجارب كثيرة. لقد بدأت أُمي العمل

\* هاركت - haircut وهي قصة الشعر على حسابات المودعين.

الاقتصاديّين والمحلّلين والثوّار، وحتّى في المحادثات العادية في زمن كان فيه مستقبلنا الجماعي مرهوناً بكلّ كلمة وكلّ فعل.

بدأنا الاستماع إلى الاقتصاديّين الموثوقين الذين شرحوا الآليات المختلفة لـ «فُصّ الديون»، والذي يعني بالأساس أنه يتعيّن على أحدهم أن يدفع ثمن سوء إدارة الودائع النقدية، وأن هذا الأحّد لن يكون سوى المودعين الذين احتفظوا بدولاراتهم في البنوك. نظراً لكونه بلداً مستورداً بالأساس ولا يملك سوى القليل من الصناعات المحليّة، يحتاج لبنان إلى الدولارات لدفع ثمن كلّ شيء من الوقود إلى الأدوية إلى معجون الأسنان. في البداية، كان الحديث يدور حول الاقتطاع من الحسابات المصرفية التي تتجاوز قيمتها المليون دولاراً، وهو إجراء غير مؤلم نسبياً بالنسبة للاقتصاد ككلّ. ثمّ قيل أنه سيتم اقتطاع بعض النقود من الودائع التي تزيد عن ١٠٠ ألف دولار. لم يكن لديّ هذا القدر من المال في البنك، أمّا أمّي فبلى. كان لديها مدّخرات من قسّات الشعر الكثيرة التي أجزتها على مدار الثلاثين عاماً الماضية. كانت تحتفظ بهذه الأموال في لبنان من أجل المستقبل الذي حلمت به وإمضاء بعضاً من تقاعدها وتعويض كلّ تلك السنوات الضائعة.

عندما كثرت النقاشات حول كيفية القيام بقصّ الشعر ومن سوف يخضع له، بدأت عملية إعادة تشكيل حياتنا. ثمّ سرعان ما تحوّلت دولاراتنا المودعة في البنوك - أموال جامعات أطفالنا، والمدّخرات، وخطط التأمين على الحياة - إلى الليرة (تحت مسمى «لولار»). بينما كان الصيارفة خارج البنك يتحكّمون في قيمة العملة، فيما يسيطر التضخّم المفرط على الاقتصاد. بتنا نشترى اللحوم والأجبان بوتيرة أقلّ من المعتاد، ونقود السيارة أقلّ، ونحلم أقلّ؛ غادرت العائلة والأصدقاء بسبب عجزهم عن تحمّل الضغوط وضياح جنى عمرهم؛ وبتنا نجلس في العتمة وتحت وطأة الحرّ أكثر وأكثر. وغني عن القول أن قسّات الشعر هذه لم تجعلنا نشعر بالتجدّد، بل بدت وكأنّها سلسلة من القسّات البشعة التي انتهت بحلاقة شعرٍ استغرق نموّه البطيء سنوات.

للمفارقة البنوك، لا المودعين، هي عادة من يخضع لقصّ الشعر. عندما تشعر أنها قد لا تستردّ المبالغ التي أقرضتها كاملة، فإنها تزيد رأس مالها بنسبة معيّنة من قيمة القرض الأصليّة لتعوّض خسائرها. هذا ما فهمناه شيئاً فشيئاً، مع خروجنا من عزلة الإغلاق التي فرضها فيروس كورونا، وفقدان الليرة المزيد من قيمتها، بحيث أتت قصّة الشعر اللبنانية متشعّبة وغادرة. وسرعان ما وجدنا أنفسنا عاجزين



الأكبر لصغار ومتوسّطي المودعين. ولأن أولئك الذي يملكون حسابات بملايين الدولارات ليسوا إلا أعضاء النخبة الحاكمة التي تتخذ القرارات أو محاسبيهم، فسوف يتعيّن على الجميع أن يدفع الثمن، وليس هم فحسب. وبالتالي، بدلاً من تطبيق قرض الشعر غير المؤلم على نحو ٦٠٪ من المودعين، بُرث أطراف الجميع. بين أسعار الصرف المتعدّدة و«إبداع» البنك المركزي، من المستحيل احتساب الخسائر. أشخاص كأمي ورينو لن يتعافوا أبداً من قسّات شعر مماثلة.

التقطت صورة سيلفي مع ليو في طريق العودة إلى المنزل من عند رينو في ذلك اليوم المشؤوم. والتقطت صورة سيلفي أخرى بعد خمسة أشهر، وكان شعرنا قد نما وكسا آذاننا وأعيننا. لقد تغيّر الكثير بشكل جذري ونهائي في الوقت الفاصل بين اندلاع الانتفاضة وتشّي فيروس كورونا ووقوع الانهيار. لن نعرف الكثير عما يخبئه المستقبل، ولا حتى الوقت الذي سوف يمضي قبل أن نحصل على قسّة شعر أخرى أو لنشعر بأننا متجدّدون مرّة أخرى.

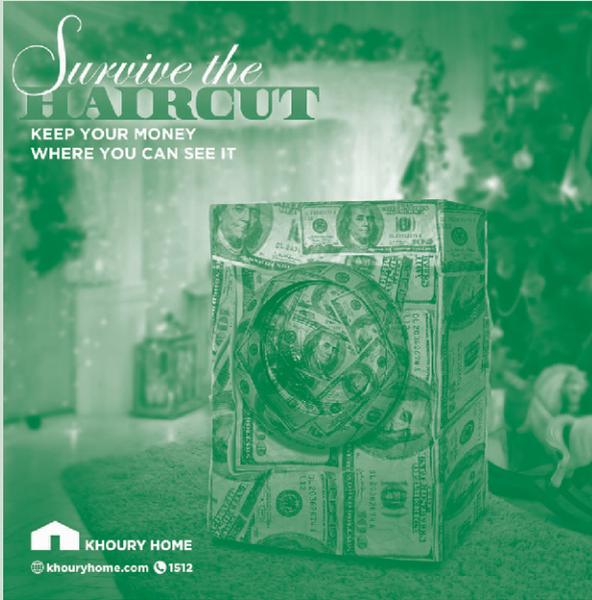
عندما عن سحب أي دولارات من البنوك. قسّ. وعندما بات بإمكاننا سحب الليرة، كان سعرها يمثّل جزءاً من سعر الصرف في السوق. قسّ. ثم توقّفت بطاقات الائتمان. قسّ. الشيكات لم تعد تُقبّل للإيداع. قسّ. ارتفع سعر الصرف غير الرسمي، وفي الوقت نفسه كانت الودائع/الدولارات الزائفة تُصرف بالليرة فقط، ممّا يكلفنا الضعف ثم ثلاثة أضعاف المبلغ الرسمي بعد أن فشل البنك المركزي في تغيير سعره لأشهر عدّة. قسّ. ثم أنشأ البنك المركزي سعر صرف موازي خاص به، والمعروف بصيرفة، لشراء دولاراتنا الحقيقية من البنوك، «بالاستناد إلى سعر السوق [السوداء]» من أجل مساعدة المستوردين؛ بحلول هذا الوقت، انخفضت قيمة أموالنا في البنك بنسبة ٧٥٪. قسّ. والآن، تجاوز تخفيض قيمة العملة نسبة ٩٥٪ منذ بداية الانهيار. قسّ.

لذا، فإن خلاصة نقاشات قسّ الشعر الشائنة التي لا نهاية لها - أي تحديد من الذي سوف يدفع الثمن؟ - هي في جعل جميع المودعين وغير المودعين ممن يكسبون بالليرة يدفعون الثمن، مع تحميل العبء



# هارکت

*Survive the*  
**HAIRCUT**  
KEEP YOUR MONEY  
WHERE YOU CAN SEE IT



A washing machine is the central focus, completely wrapped in US dollar bills. It sits on a green rug in a living room with a fireplace and a dog in the background. The scene is lit with soft, warm lights.

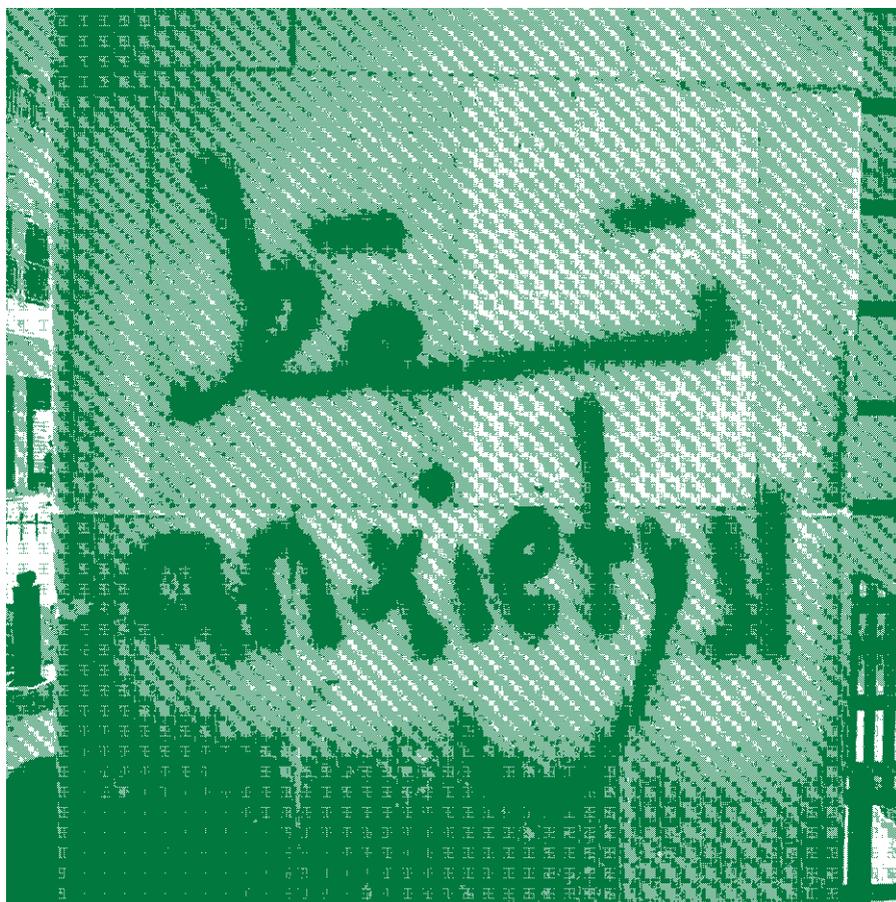
 **KHOURY HOME**  
khouryhome.com 1512

*Capital*  
**CONTROL?**  
KEEP YOUR MONEY  
WHERE YOU CAN SEE IT



A collection of kitchen appliances, including a microwave, a stove, a blender, and a coffee maker, are wrapped together in US dollar bills. The appliances are arranged on a white surface against a dark background with light flares.

 **KHOURY HOME**  
khouryhome.com 1512



## مسعد أسعد

حوالي عام ٢٠١٠، كنت أشاهد فيلم Caché أو «مستور» لمايكل هاينكه في المركز الثقافي الفرنسي في دمشق، حيث يقف «مجيد»؛ سليل العائلة الجزائرية التي قتلت في مجزرة نهر السين في باريس عام ١٩٦١ أمام «جورج»؛ ابن البرجوازية الباريسية والذي حرم «مجيد» في طفولته من تبني العائلة له. وبحركة مفاجئة وصادمة، كعادة هاينكه، يُخرج «مجيد» من جيبه سكينًا ويضعها في رقبته وينتحر أمام «جورج»، لينتثر دمه على الحائط راسمًا خطأً من الدماء وضعه هاينكه على بوستر الفيلم.

لم يكن للخوف مكان في قلبي في هكذا لحظات، هو التعاطف فقط، مع الفتاة الهلعة، أو مع عنصر الأمن الواقف في البرد منتصف الليل ليراقب شيئًا غير مرئي. لا أعرف إن كانت أحداث عام ٢٠١١ في سوريا قد كسرت حاجز الخوف - كما يقال - أم زرعته في قلبنا إلى الأبد!؟

المهم حينها هو ردّة فعل الصالة الصغيرة التي لم يتعدى عدد الحضور فيها الخمسين شخصًا؛ في لحظة الانتحار، وقفت إحدى الحاضرات وصرخت بصوت عالٍ جزاء خوفها من المشهد، كنت خلفها تمامًا وتعاطفي مع حالتها كان أكبر بكثير من صدمة المشهد العنيف، بعدها هدأت قليلًا بينما طبطب على كتفها الشابّ الجالس إلى جانبها.

في بدايات آذار ٢٠٢٠، خرج علينا وزير الصحة اللبناني العتيد وقال: «لا داع للهلل». وفجأة أصبح المصطلح متداولًا في زوايا وأروقّة بيروت. السبب كان بداية ظهور حالات كورونا في لبنان حينها. ربّما كان السقوط الحرّ للاقتصاد اللبناني وربّما كان غياب الدولة بمعناها الوظيفي وعجزها عن مجارة العالم وعن فهم مجتمع لبنان نفسه، والذي أفضى إلى انتفاضة ١٧ تشرين، هو مدعاة أكبر لهذا الهلّل الذي لا داع له وفقًا لهذا الوزير الجهيد، وربّما كان وكان، من مختلف الأسباب التي تدعوننا في لبنان لترداد هذه الكلمة أكثر من أيّ أحد آخر.

لم يكن الهلّل معرّفًا حينها بمعناه الاجتماعيّ العامّ كما هو الآن، أذكر أنّي في السنة ذاتها كنت عائداً ليلاً من عرض سينمائيّ متأخّر في سينما الكنديّ ومررت مشياً من إحدى زوارب دمشق القديمة

أعاني من نوبات هلع مزمنة منذ سنوات، وبخاصة ضمن هذا السجن الاختياري/الإجباري في بيروت. ولكي أتحدث عن الهلع، نزلت ليلاً ومشيت في الشوارع الفارغة بلا أي هلع لأول مرة منذ فترة طويلة، شعرت بأن هذه المدينة كلها هليعة معي، مثلي، فيا للتعاطف.

من الصعب الكتابة عن الهلع أثناءه؟ ربّما، ولكن الأ الصعب هو الكتابة عن الهلع في لحظات المزاج الرائق. تبدو الكلمات أكثر صدقاً وواقعية وتأثيراً أثناء كتابتها بأيادٍ مرتجفة وقلب ينبض بشدة. لذا، إذا أردنا تعريف «اضطراب الهلع» كما يسمونه علمياً، فرّبما علينا تعريف التعاطف، فأجمل ما في بيروت، على قسوتها، كثرة التعاطف فيها، هي مدينة التطرّفات المطلقة.

ليس الهلع جديداً على لبنان، ولم يأت مع الانهيار، بل هو موجود ولكنه لم يكن معرّفًا بهذه الطريقة التي استقبلها به الناس، كان (مستورًا) وربّما يثير الاستهزاء عند البعض. «أنا هلع» أو لديّ «بانيك أتاك» لم تكن كلمة لها صداها إلا بعد أن أتحفنا معالي المسؤول الصحي الرفيع بتلك المقولة الخالدة.

كنت بعيداً عن تفجير ٤ أب/أغسطس حوالي ٥٠٠ متر في منزل مرتفع في الطابق الخامس، ارتيمت حينها حوالي خمسة أمتار وأصبت إصابات خفيفة في الظهر والوجه. خرجت بعدها من المنزل المدّمّر فوراً برفقة صديقة مصابة إصابة بالغة في الرأس، خلعت قميصي المضرّج بالدماء وربطتْ به رأسها ومشيت عاري الصدر في الطريق نحو مستشفى الروم حيث كانت الدماء في كلِّ مكان؛ سيّارات كثيرة تصطّف لتسعف المصابين والكثير من الدماء والأعضاء البشريّة المبتورة أو المتناثرة، وشرطيّ بلدية وحيد

اكتأبت قبل فشل الثورات والحروب، عشت الحجر قبل الكورونا، لا تدفعني أخبار الحروب للهلع بقدر رنة جرس باب غير متوقّعة أو اتصال من رقم غريب، لا أخشى المجاعة أو الفقر بقدر خشيتي من فقدان أصدقاء بيروت وعابري سبيلها الكثير.

الانهيار أن تتحوّل نوبات الهلع مع مرور الوقت إلى إدمان، يبدو التعرّق أو الارتجاج المفاجئ أو نبضات القلب السريعة زاداً يومياً لا بدّ منه ومن دونه نشعر

وحائر وسط جموع هائجة ومنفلتة تصرخ في وجهه، فوضى عارمة لم يكن أحد يفهم فيها أحدًا. في هذه اللحظات، شعرت بالانتماء والألفة مع بيروت، هذا هو، للأسف، شكلها الحقيقي الذي كنت أتخيلُه؛ دماء في كلِّ مكان وفوضى وغموض.

هو ربّما التعريف بالتضادّ، مع كلِّ لحظة هلع في بيروت هناك لحظة ألفة يخلقها الأحاب والأصدقاء وعابرو الطريق اللطفاء، وما أكثرهم، وما أكثر هلعنا وحرزنا من المستقبل الذي لا توازيه تلك العوارض الصحيّة البسيطة التي تصيبنا في لحظات «اضطراب الهلع» العاديّ.



# أقوال - سبغدها - التاريخ



لا داعي للهلع

جمال حسن

# أقوال - سبغدها - التاريخ



الليرة بخير

رياض سلامة

هلع



تَقَطُّ الْبِحْرَاتِ الْمَانِحَةَ

## سارة قدورة

نجد في لبنان أكثر من عشرة آلاف جمعية غير حكومية (Non-governmental organization or NGO) مسجلة، وبالنسبة إلى حجم البلد الصغير، تُعتبر كثافة تركز تلك الجمعيات من الأعلى حول العالم. تكثر تلك المنظمات في البلاد التي يغيب فيها دور فاعل للدولة والحكومة في تأمين خدمات كافية وحياء كريمة للمواطنين/ات والمقيمين/ات. فالنموذج السائد للدولة الفاعلة من حيث الخدمات، لا سيما دول الرعاية، يعتمد على دفع الضرائب من قبل الناس، يقابله تأمين الخدمات الأساسية من صحة وتعليم ونقل واستثمار في البنى التحتية من قبل الدولة، أي أساسيات الحياة الكريمة.

في لبنان، تعني كلمة NGOs أمورًا مختلفة، بحسب أصحاب الإجابة. فإذا نظرنا إلى التقارير الإخبارية والمقالات المختلفة والتحقيقات التابعة لمنصات

مثل «المنار»، «الميادين»، و«الأخبار»، نرى توصيفًا سلبيًا للـ NGOs على أنها أذرع للإمبريالية الأميركية-الصهيونية (والبعض منها فعليًا كذلك)، وأهدافها غير المباشرة تمتد (بحسب المنتقد) من تفكيك الأسرة إلى تطبيع «التطبيع» مع دولة الاحتلال. وفي الوقت نفسه، تعتبر عدّة جهات دينية مسيحية ومسلمة أنّ NGOs تهدف إلى بثّ أخلاقيات دخيلة على مجتمعاتنا، كحقوق المثليين والحزبات الجنسية للنساء وحقوق العمل البديهية للعمال المهاجرين/ات. بالنسبة إلى السياسيين والجهات التي تحرض على اللاجئين/ات السوريين بالأخص، الـ NGOs تمثّل غطاء لجهات جيوسياسية تريد للبنان أن يفشل

في حالة لبنان، تُدفع الضرائب بشكل يعاقب الفقراء ويحفز الربيع والاستغلال. وفي المقابل، تُقدّم (إذا وُجدت) بعض الخدمات غير الكفوءة، عبر شبكة علاقات فاسدة، ويُخصّص الباقي منها. نظريًا، تلبّي الـ NGOs الدور الغائب للدولة، وتستمدّ مالها من تبرّعات أفراد ومؤسسات من داخل لبنان وخارجه.

نشطت الـ NGOs في لبنان خلال الحرب الأهلية، وكبداياتها في الولايات المتحدة الأمريكية. كان دورها خلال الحرب متمركزًا حول نشر الإعانات والإغاثة والتخفيف من وطأة الفقر والحرب. من حينها وتلك

من خلال إغراقه باللاجئين وإعطائهم المساعدات الكافية لإبقائهم من الرجوع إلى سوريا. لكن بالنسبة إلى شريحة كبيرة من المجتمع اللبناني وغير اللبناني، وفي ظلّ شخّ فرص العمل، الـNGOs هي المساحات الوحيدة التي يمكنهم العمل فيها، ولو في مجالات تختلف جذريًا عن خلفياتهم الدراسية.

المستفيدين من خدماتها (لا سيّما اللاجئين والتهويل من مدى استفادتهم). اليوم يحلم العديد من الشباب والشبان العمل في تلك المنظمات والحصول على معاش مقبول. وفي الوقت نفسه، ضاعف ذلك الامتياز بحدّ ذاته من الاستغلال الواقع ضمن الـNGOs. فالمديرة يمكنه تمين موظّفيه بدفعه معاش بالفرش دولار لهم، فيراكم عليهم ساعات العمل غير المقبولة والمتطلّبات الخارجة عن عقودهم. كما يستغلّ العديد من هؤلاء المدراء غياب المراقبة من قبل الدولة، فيستخدمون عقود عمل مخالفة للقانون وغير مصرّح عنها، ويتحايلون على الضرائب أو يجبرون الموظّفين/ات على دفعها، كما يأخذون راحتهم في اتّباع سياسات طرد تعسّفية أو انتهاكات عمّالية، ويدفعون للأجانب رواتب أعلى من غيرهم. وعلى الرغم من وجود عدّة محاولات على مدار الزمن لتوحيد صفوف العاملين/ات في الـNGOs ضمن نقابات، ساهمت الأزمة بتضييق كفّة المدراء على موظّفيهم؛ فمنهم من قلّل المعاشات بحجّة قيمة الدولار، ومنهم من اختلس الدولار ودفع باللبيرة اللبنانية، ومنهم من استغلّ ضبابية سعر الصرف في السوق لمراكمة الأرباح وتمير صفقات فاسدة.

مؤخرًا، ارتبطت في الأذهان كلمة الـNGOs بمعاشات بالفرش دولار. الانهيار الاقتصاديّ أثر على جميع القطاعات، إلّا على الـNGOs، كونها تتلقّى تمويلها من الخارج. استطاعت المنظّمات غير الحكوميّة عقد اتّفاقيات مختلفة مع البنوك تسمح لها باستلام تمويلها بالدولار، وبالتالي، نجحت نسبة كبيرة منها بإعطاء معاشات سمحت للموظّفين/ات بالإبقاء على أساليب حياتهم خلال الأزمة - أو حتّى مراكمة بعض الثروة في أولها. من جهة، أصبح العاملون/ات في تلك المؤسّسات بمثابة منقذين لعائلاتهم، خاصّة أولئك الذين فقدوا مدّخراتهم أو خسرت معاشاتهم قيمتها. من جهة أخرى، ارتفع الشرخ الطبقيّ بين الكثير من أولئك الموظّفين/ات وباقي المجتمع. فهم الذين استطاعوا دفع إيجارات سكن غير معقولة بالنسبة إلى المجتمع، ومواكبة الارتفاع بأسعار السلع المعيشيّة واشترك الكهرياء والأدوية وغيرها. توجّه الغضب للعاملين/ات في الـNGOs، لكن يبقى غالب الغضب مصوّبًا على

على شيطنة NGOs يجعل الكثير منّا مترددين من انتقاد دورها، على الرغم من أنّ بعض الجمعيات الممولة من سفارات ودول مختلفة تتعامل مع شعوبنا بالفعل كمصادر معرفة استخباراتية أو طاقة ثورية يمكن امتصاصها. ثانيًا، الواسطة والزبائنية تمتدّ إلى المنظمات غير الحكومية وشبكة العلاقات ضمنها. فالدوائر النشاطية ضيقة جدًا، ما يصعب انتقاد الجمعيات من دون شخصية النقد. ثالثًا، إنّ الفشل الكامل للدولة اللبنانية يبتّ القلق عند الجميع من احتمال خسارة القلّة القليلة من الخدمات المقدّمة من قبل NGOs. رابعًا، تلك المنظمات من أوسع القطاعات من ناحية فرص العمل حاليًا، ليس فقط للشباب اللبناني، بل للأجانب المقصّين من سوق العمل أيضًا.

باختصار، انتشار هذه NGOs هو من عوارض فشل رأسمالية السوق والدولة في حماية المجتمع من الفقر وتأمين فرص العمل وأساسيات العيش الكريم. ليست مساحة مناسبة للنضال السياسي، وتنتشر فيها ممارسات استغلالية يجب التصدي لها وعدم تطبيعها. عمال NGOs ليسوا طبقة اجتماعية واحدة وصلبة على الرغم من «الفرش»، فالغلاء المعيشي يضرب العمّال وعائلاتهم، وعقود العمل الموقّنة الهشّة تبقّهم في مهبّ الريح.

المنظمات، تمتصّ تلك المنظمات طاقة الشبان والشابات الثورية، وتوجهها إلى أماكن أخرى. فالكثير من الانتقادات، يسارية الطابع بمعظمها، والموجهة نحو NGOs، تركز على خطورة تحويل القضايا الثورية والسياسية إلى وظائف، والمجتمع المدني في لبنان مثال. غياب فرص العمل، وتدهور العمل النقابي، والتجارب السيئة في الأحزاب التقليدية والبديلة حولت خيار العمل في NGOs إلى الأفضل بالنسبة إلى الناشطين سياسيًا واجتماعيًا - بعيدًا عن القطاع الخاص وشوقه للأرباح من جهة، وفي بعض الأحيان بعيدًا عن الشبكات الزبائنية. وبعد سنين من الانخراط في تلك المنظمات، تتحوّل القضايا والطاقة من أجلها إلى مسار توظيفي، في عمل «غير حقيقي»، لا يساعد على اكتساب خبرة مهنية في أغلب الأحيان. بالتالي، يبقى الأشخاص عالقين في حلقة العمل في NGOs، على الرغم من غياب الحماية القانونية أو الاستقرار وفرص التطوّر والتقاعد، كونها معتمدة على أولويات الممولين. هذا إلى جانب أثر التمويل على رفع قضايا معينة إلى الواجهة على حساب أخرى، والترويج لنهج في «النشاطية» قائم بشكل أساسي على حملات المناصرة والتوعية.

النظرة النقدية العلنية للـ NGOs ليست مهيمنة في ساحات المجتمع المدني والمنصات البديلة لأسباب عدّة. أولًا، تركيز الأحزاب التقليدية والجهات الدينية



**Daleel Thawra**  
Registered Local Org

Directory of the revolution. Lists trusted organizations and resources.



**Facebook Journalism Project  
and ICFJ**

The Facebook Journalism Project, in collaboration with the International Center for Journalists (ICFJ), has announced that it will invest USD 300K in a new program that aims to support the stabilization and recovery needs of journalists and news organizations in Lebanon affected by the tragic explosion in Beirut on August 4. The program - "Supporting Beirut: Response and Recovery Fund" - will assist in supporting local news outlets that have suffered damage to infrastructure and resources. ICFJ and Facebook will award \$150,000 in emergency relief funds to Beirut-based news organizations and journalists directly impacted by the blast and in need of urgent financial support. Earlier this week, Facebook announced that it will donate more than \$2.1 million to local hospitals, medical institutions and NGOs to support relief and recovery efforts, \$1 million of which has been matched by our community as part of a Facebook fundraiser.



**Rise Build Beirut**  
Initiative (not registered)

Rise Build Beirut is a humanitarian initiative aiming to connect professional-nationalistic people to Rebuild Beirut by restoring the most damaged houses/spaces in the most deprived areas. We are looking for suppliers willing to donate raw materials, constructors willing to volunteer in the reconstruction process, architects/engineers, and interior designers willing to manage the construction works. We are a group of architects and project managers who love Beirut. RBB will coordinate the efforts and donations of professionals, suppliers, and volunteers to manage reconstruction projects for damaged properties.

+96171718817



**Offer shelter: [بيوتنا مفتوحة](#)**  
Initiative (not registered)

Use this hashtag to offer shelter to people who need help in the aftermath of the explosion. If you are able to offer shelter to people who need it in or near Beirut, you can offer your shelter and make people aware by posting to this hashtag.

# NGOs



## Sawa Group

سوا\_تكتفد\_تكتفي، مساكين في البقاع مؤمنة لاهاليها من #بيروت والنقل مؤمن. مستمرين في تجميع المساعدات لاهالي المتضررة في بيروت. متوفرة الان في #سوبرماركت\_العائلات و #سوبرماركت\_الأمانة #حطيك

+96181705355, +9618378924



## The Beirut Project Initiative (not registered)

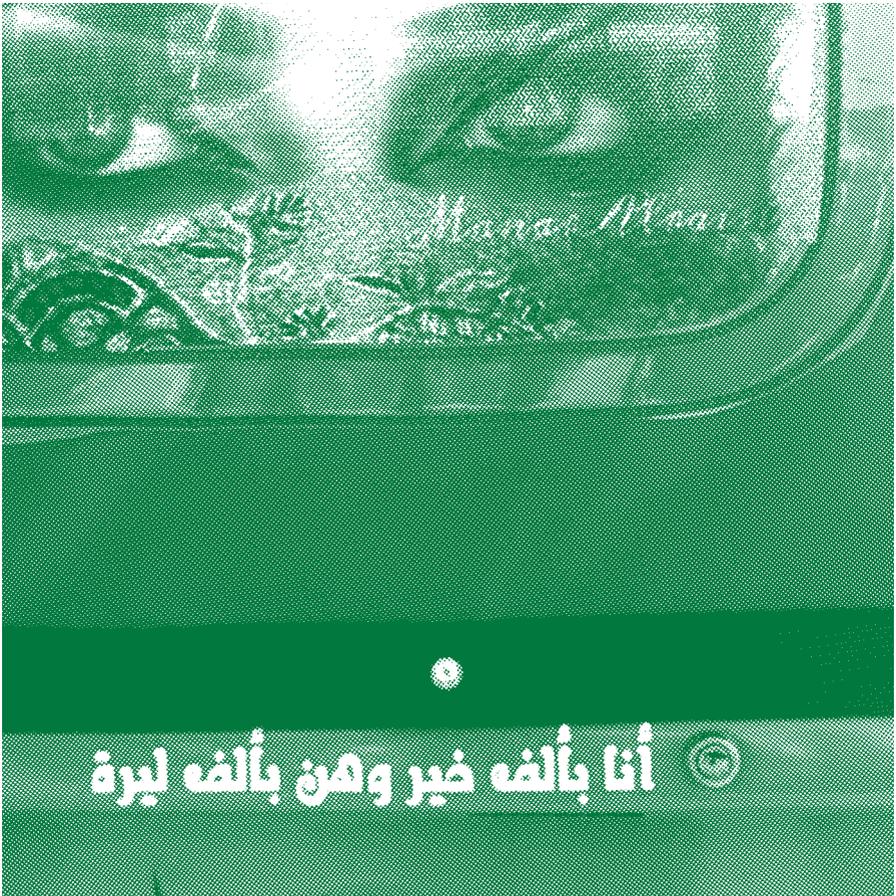
The Beirut Project is an initiative built by a group of young Lebanese Americans who have come together after the events in Beirut on August 4, 2020. We have already raised over \$200,000 and are hoping to reach \$1,000,000 through our grassroots campaigns. We are committed to aiding Beirut's current relief efforts and longterm reconstruction projects through targeted investments and strategic partnerships.



## Beirut Forward Emergency Room (BeirutFER) - Lebanese Army

The Beirut Forward Emergency Room (BeirutFER) has been created in coordination with the Lebanese Army, Red Cross, Governorate of Beirut, civil society, and several other stakeholders. BeirutFER aims to unify all disaster relief efforts and activities under one central coordination office and provide NGOs with the needed support and tools ensuring a unified and transparent approach. Time is key, so your cooperation is greatly appreciated to ensure the success of a corruption-free, apolitical, and efficient initiative aiming to see our beautiful city rise from the ashes. Beirut Forward Emergency Room WhatsApp hotline: 01/987001 Phone: 01/987002/3 Fax: 01/987004 +9611987001





أنا بألف خير وهن بألف ليرة ©

# ١٥٠٠ ألف وخمسة

## امل طالب

شو هيّ الألف وخمسة؟ قد تبدو لبعض الأشخاص مجرد رقم؛ متلو مثل ستمية وخمسين أو ثلاثة وثلاثين... بس لأ... لأتو كلّ شي ب لبنان لازم يكون غير وغريب وما يشبهه شي...

الألف وخمسة مش مجرد رقم، هيّ كلمة خاصة بالشعب اللبناني مثل ما القهوة مش مجرد مشروب صباحي، هيّ بتحدّد مزاج النهار؛ ومتل ما الهضامة مش وجهة نظر، هيّ أو شي عندك ياه أو ما عندك ياه...

فبلا طول سيرة هات تنفوت بالألف وخمسة. أول شي هيّ مش ألف وخمسة هيّ ألف وخمسمية؛ وبين الخمسة والخمسمية فرق كبير؛ المفروض أكيد... هيدا إذا عم نحكي علم أرقام محض؛ مش أرقام ببلد اقتصادو مدهور والشحار ضاربو.

وغ سيرة علم الأرقام؛ فالرقم لوحده مجرد وحدة قياس؛ وما بتحدّد وحدها؛ بل هيّ بحاجة للكلمة اللي بتجي بعدها...

يعني ٧ تفاحات هيّ شي مغدّي يُعتبر، غير ٧ حجار اللي هيّ لعبة من ألعاب الطفولة، غير ال٧ وذمتها اللي هوّي متل ما بحياتي فهمتو.

بس بكلّ الحالات ال٧ بقت ٧.. اللي تغبّر هو اللي وراها. بفاجئكم إذا بقلّكن إنّو ألف وخمسة بيبي وراها كلمة ليرة لبنانية؟

وبفاجئكم أكثر إذا بقلّكم إنّو الاختصار اللي نحنا منعملو بحكم العادة أو لنوفر وقت واللي بينزل الألف وخمسمية لألف وخمسة متو هالتنزيل الكبير؛ ومنها هالخسارة الكبيرة.

لأتو ببساطة اليوم بلبنان الفرق بين ٥ ليرات لبنانية وخمسمية ليرة لبنانية و ٥ آلاف ليرة لبنانية وحتى ٥٠٠ ألف ليرة لبنانية ما عاد هالفرق الكبير.

ومن هون، بعلمكم كلمة لبنانية كتير دراجة هاإليام: «انهيار».

لرجعكم لأصل كلمة ألف وخمسة... قبل ٢٠١٨، ومن أوّل ما وعيت عالدني كان الدولار الأميركي يساوي ألف وخمسمية ليرة لبنانية ع سعر الصرف. تخيلو ملأ نعمة كئنا عايشين فيها.

بلد لا يبصنع ولا يبزرع ولا بينتج، بلد قايم -إذا فعلاً كان قايم- عالسياحة -كمان إذا الأوضاع الأمنية سامحة- وعالمصارف اللي معيشتنا سريّة وفوايد وعروض أكثر من الدكاكين والمطاعم.

يعني... العرض اللي كان سعروا \$١ كئنا نشتره ب١٥٠٠ ليرة لبنانية، كئنا ندفع حقو مزة ونض... السفره اللي كانت بالدولار كئنا نروحها بمزة ونض ليرة لبنانية... عشنا... للراحة... عشنا.

أكيد في ناس عاشو أكثر من ناس... بس إنّو كلّو عاش قبل ٢٠١٩، كانت شعارات المصارف متل ينبوع للأمان والحياة الحلوة، متل خزّان للوعود والمستقبل الجميل.

كانت المصارف تقلّك معنا راحة بالك؛ كيف فينا  
 نساعدك؟ معك لأبعد الحدود، مصرفك مدى الحياة...  
 كانت العالم ما تستنمر مصاري ولا تشغّل مصاري  
 بشي لأنّو لشو؟  
 مزال بالبنك المصاري فايدتها عالية والخطر  
 عليها واطي.  
 وحطّت العالم مصريّاتها بالبنوك، وعاشت عالـ١٥٠٠  
 ونامت ع مصريّاتها بثقة.  
 وفي يوم من إيام تشرين الأوّل سنة ألفين وتسعة عشر،  
 وتحديداً ١٧ تشرين، بلّش المنبه يدقّ ليوّي العالم  
 من هالئقة ويقلّن قومو... الليرة مش بألف خير مثل  
 ما فهموكن.  
 تدهورت الأمور بسرعة ما حدا لحق يستوعب... ما  
 حدا فهم شو صار، فجأة الدولار بلّش يطلع من ألف  
 وخمسمية ليرة لبنانيّة لألفين، ثلاثة، عشرة آلاف،  
 عشرين ألف، واحد وأربعين ألف للحظة اللي عم  
 بكتب فيها هلق... ومكّفي طلوع.  
 مصاريك اللي بالبنك بطلو إلك، بدك موعد  
 لتسحب، بدك إذن وبدك تصرّح لشو بدك مصريّاتك  
 وبدك ترضى بالتعاميم اللي بيحطّها مصرف لبنان  
 وحاكمو اللي بظنّ بيربح معنا جايزة أكثر شخص  
 مش محبوب بلبنان...  
 «ذا غرينش» العيد والمصارف والمرحلة.  
 بأقلّ بحث عن لبنان ونظامو المصرفي الحالي، بتعرف  
 إنّو وعود الأمان تبخّرت، والودايح طارت، وراحة البال  
 راحت ومدى الحياة خلصت بال ٢٠١٩.  
 الـ١٥٠٠ صارت ذكرى بس، منحكي فيها نحنا اللي  
 لحقناها وعشناها.  
 منتذكّر، منتحسر، ومنفكّر إنّو ما بقى في شي عالـ١٥٠٠  
 غير كم معاش مواطن لبناني مديرو عايش إمّا حالة  
 إنكار وإمّا حالة طمع.  
 مش مطوّلة الـ١٥٠٠ لتصير نكتة سمجة ما بتضحك  
 حدا، وذكرى إذا خبّرتها للجيل الجايي بيفكّرنا عم  
 نكدّب أو نخترع.  
 ضلّو يقولولنا الليرة بألف خير لليوم اللي صارت الليرة  
 ٤٢ ألف... طيب من وين بدو يجي الخير؟  
 وضلّو يقولولنا الليرة بتحكي... صراحة الليرة حالياً  
 تخرسنت ومش طالع حسّها... شو بدّها تحكي  
 وتقول وهيّ مش قادرة تعليّ راسها، ومش قادرة  
 تشتري أو تقدّم شي.  
 بس إنّو إذا في حال الليرة فكّرت تحكي بظنّ بتحكي  
 جملة وحدة بس، سؤال كلّ لبناني ولبنانيّة بيسألوه  
 عالقليلة ٤ مّزات بالنهار وهويّ:  
 قديش الدولار اليوم؟





سكر المخابز



ارز ايطالي الاوفر



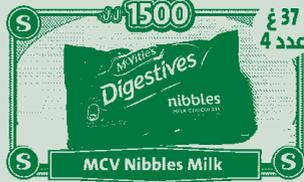
ارز مصري الاوفر



طحين الاوفر



ظرف Nescafe 3 in 1



MCV Nibbles Milk



شوكولا بالحليب والكراميل GODIVA



مايونيز الوادى الاخضر



شاي Nabatco أو زبادي Montberry



مياه معدنية Nestle



مكرونة Buitoni Penne





# قائمة الصور

## اشتراك

ص. ٣٨  
جنى طرابلسي (٢٠٢٣). [صورة فوتوغرافية]. بيروت.  
ص. ٣١-٣٠.  
رسالة للمشاركين (٢٠٢٠).  
حساب تويتر فؤاد خريس.  
[لقطات شاشة واتساب] (٢٠٢٣).  
آلاء منصور وموقع ليانون ٢٤.  
Lebanon24.com

## انتصار

ص. ٣٣  
[صورة فوتوغرافية]. (٢٠١٩). لبنان.  
ص. ٣٩-٣٨  
[صور فوتوغرافية - لوحات إعلانية لحمالات  
انتخابية]. (٢٠٢٢). لبنان.  
موقع طارق الشمالي  
ntsc.blogspot.com

## انهيار

ص. ٤٠  
[صورة فوتوغرافية]. (بدون تاريخ). صفحة جاد  
شعبان على فايسبوك.  
ص. ٥١-٥٠  
باهل، جورج (حوالي ١٩٢٣). [صور فوتوغرافية -  
الأزمة المالية الألمانية]. (حوالي ١٩٢٣).  
Deutsches Bundesarchiv

## أهراءات

ص. ٥٢  
[صورة فوتوغرافية - مرفأ بيروت].  
(٢٠٢٠). لبنان.  
ص. ٥٧-٥٦.  
[صور فوتوغرافية - الإعلامية رابعة الزيات].  
(بدون تاريخ). حساب عماد بزي على تويتر.

## دعم

ص. ٥٨  
جوال حاتم (٢٠١٩). [صورة فوتوغرافية].  
بيروت.

## هاركت

ص. ٩٠  
رويتز - إبراهيم أبو مصطفى. (٢٠١٧). رفح،  
جنوب قطاع غزة.  
ص. ٩٣  
ريما الرنتيسي (٢٠١٩). [صورة سلفي  
مع ليوا]. بيروت.  
ص. ٩٥-٩٤

[صور فوتوغرافية، لوحات اعلانية لشركة خوري  
هوم في بيروت]. (بدون تاريخ). حساب دان  
قزي على تويتر.  
[حملة إعلانية لشركة خوري هوم خلال فترة  
أعياد آخر السنة]. (٢٠١٩). صفحة خوري هوم  
على فايسبوك.

## هلع

ص. ٩٦  
جنى طرابلسي (٢٠٢٠). [صورة فوتوغرافية].  
بيروت.  
ص. ١٠١-١٠٠  
[منشورات على وسائل التواصل الاجتماعي].  
(بدون تاريخ). صفحة ثوار ١٧ تشرين على  
فايسبوك و # اقوال سيخلدنا\_التاريخ.

## NGOs

ص. ١٠٢  
ديما التتير (٢٠١٩). [صورة فوتوغرافية]. بيروت.  
ص. ١٠٧-١٠٦  
[منشورات على وسائل التواصل الاجتماعي].  
(بدون تاريخ).  
موقع elda3em.com

## ١٥٠٠

ص. ١٠٨  
جنى طرابلسي (٢٠٢٣). [صورة فوتوغرافية].  
بيروت.  
ص. ١١٣-١١٢  
[منشورات على وسائل التواصل الاجتماعي].  
(بدون تاريخ). صفحة تعاونية المخازن على  
فايسبوك.

## ٦٣-٦٢

كونستانتينا سكلاريو (٢٠٢١). [صورة  
فوتوغرافية]. لبنان.  
وكالة فرانس برس - محمود زيات (٢٠٢٢).  
[صورة فوتوغرافية]. لبنان.  
وكالة فرانس برس - جوزيف عيد (٢٠٢٢).  
[صورة فوتوغرافية]. لبنان.

## صهر

ص. ٦٤  
جنى طرابلسي (٢٠٢٢). [صورة فوتوغرافية].  
بيروت.

## ٦٩-٦٨

[لقطات شاشة]. (بدون تاريخ). مواقع إخبارية  
مختلفة (الشرق الأوسط، النشرة، الاخبار،  
imlebanon).

## عرصات

ص. ٧٠  
جنى طرابلسي (٢٠١٩). [صورة فوتوغرافية].  
بيروت  
ص. ٧٧-٧٦  
[تعديرات تويتر]. (بدون تاريخ).  
#سيسبي و #انتخبوا\_العرض

## مستقبل

ص. ٧٨  
جنى طرابلسي (٢٠٢٢). [صورة فوتوغرافية].  
بيروت.  
ص. ٨٣-٨٢  
[لغو تيار المستقبل]. (بدون تاريخ). لبنان.  
[صور فوتوغرافية - لوحات إعلانية لحمالات  
تيار المستقبل]. (بدون تاريخ). لبنان. سوليدير؛  
لغو جريدة المستقبل

## مودعون

ص. ٨٤  
[صورة فوتوغرافية]. (بدون تاريخ). صفحة  
سارة صحنوي على فايسبوك.  
ص. ٨٩-٨٨  
[لقطات شاشة - بسام الشيخ حسين]. (٢٠٢٢).  
مواقع إخبارية مختلفة عبر اليوتيوب.

أرسلوا اليها هذه الصور عبر الواتساب أو مانحين اوصولنا إلى  
اقراص تخزين على الإنترنت حيث تم حفظ هذه الصور بالآلاف.  
اما بالنسبة للصور الأخرى، فقد تم اختيارها من مجموعات  
أرشيفية مختلفة. لقد بذلنا قصارى جهدنا لتتبع حقوق نشر  
الصور المستنسخة في هذا المعجم ولذلك ندعو أي طرف يعتبر  
أنه لم يُنسب له الفضل أو ان بإمكانه المطالبة بحقوق معينة  
للاتصال بنا.

اختارت آلاء منصور المواد البصرية المعروضة على الصفحات  
المزدوجة والتي تعتبر وتحكي المعاني اللغوية للمفردات التي  
شملها المعجم. كما عملت جنى طرابلسي على اختيار الصور  
التي تواكب نصوص المساهمين (وقد التقطت هي معظم  
تلك الصور). كما نريد ان نشير انه تم تداول العديد من الصور  
المختارة على وسائل التواصل الاجتماعي (منشورات، لقطات  
الشاشة، رسائل، وغيرها). وكان الأصدقاء والمحاورون قد



## جدول مصطلحات منهارة

العدالة الاجتماعية	الليرة	العروض
الحراك	المنقوشة	مضروب
الصهر	التعميم	البديل
الدولة	الوزارة	نيترات الامونيوم
موظف دولة	المويسيكل	امبير
الاشترك	الجنسية	البنك
الدعم	الاوليغارشية	مصرف لبنان
السلطة	مننا	التغيير
السوري	بزأ	المجتمع المدني
هتي	الهلع	الانهيار
الانتفاضة	شرطة المجلس	الفساد
نحن	الحزب	الأزمة
الضحايا	الناس	المودعون
مقطوع	الصنوبر	الدولار
١٥٠٠	المنصة	الكهربا
%٥١	العهد	الطاقة
Bira	الطابور	البيئة
Delivery	النظام	الصرف
Fresh	المناطق	الانفجار
The	الثورة	المستقبل
Government	رياض سلامة	الأوامر
Haircut	الرينغ	الحوكمة
Lollar	الحضيض	حرس
NGOs	السرفيس	بيشبهنا
Passport	الاهراءات	مهندس
Sulta	الوضع	القضاء



## مسعد أسعد

كاتب ومحرر متخصص في الدراسات المسرحية والدرامية، درس في المعهد العالي للفنون المسرحية في دمشق وعمل في مجال الإدارة الثقافية، له مساهمات عديدة في نشر وتحرير الأبحاث الثقافية والكتب كما شارك في تنظيم نوادي السينما وساهم في بعض الأعمال المسرحية والسينمائية.

### حسن الساحلي

صحافي ومصور يعمل بشكل مستقل مع عدد من المؤسسات الاعلامية في لبنان والمنطقة العربية. يكتب منذ عام ٢٠١٥ عن المشهد الثقافي في بيروت مع التركيز على الفنون السمعية والبصرية. عضو في منصة العين الرقمية *Digital Fountain* المتخصصة بالتصوير الفوتوغرافي. نشر عام ٢٠٢١ بالتعاون مع «أمم للتوثيق والأبحاث» كتاباً بعنوان «العود الى بني أمي». يحمل إجازة في السينما والتلفزيون من الجامعة اللبنانية.

## عمر الغزي

د. عمر الغزي بروفيسور مشارك في قسم دراسات الاعلام والتواصل بكلية لندن للاقتصاد والعلوم السياسية (ال اس اي). يركز عمر بأبحاثه على علاقة الذاكرة الجماعية والتاريخ بالإعلام، كما يبحث تشابك السياسة بالإعلام الدولي مركزاً على الصحافة الرقمية. أكمل عمر شهادة الدكتوراة بمجال التواصل بجامعة بنسلفانيا بالولايات المتحدة الأمريكية.

### لينا المنذر

لينا المنذر كاتبة ومترجمة لبنانية، تنشر بانتظام مقالات في صحيفة «نيويورك تايمز». نُشرت كتاباتها في «ذا باريس ريفيو» و«ذي

## سيرج حرفوش

فلاح، عضو في جمعية بذورنا جذورنا لتنمية الزراعة البيئية المستدامة.

## نعيم حلاوي

ممثل كوميدي لبناني، ومُعد برامج، وكاتب سياسي، عمل في مجالات اعلامية وفنية عدة بين اذاعة وتلفزيون وسينما ومسرح.

انطلقت مسيرته اذاعياً في مطلع ثمانينيات القرن الماضي عبر «اذاعة جبل لبنان»، ومن بعدها تابع تلفزيونياً حيث قدم ضمن فريق كوميدي واعد برنامج «SLChi» على قناة «MTV» عام ١٩٩٤، وفي ٢٠٠٤ شارك التمثيل والكتابة في برنامج «لا يُقل» على محطة المستقبل، ليعود من بعدها الى «MTV» مجدداً في ٢٠١١ ضمن فريق برنامج «ما في متلو» الكوميدي الساخر حتى العام ٢٠١٨. يُعتبر حلاوي اليوم ناشطاً على مواقع التواصل الاجتماعي، كما انه يكتب مقالات سياسية ساخرة في موقع صحيفة «السهم» ويهتم بإذاعة أونلاين تحمل اسمه وتقدم منوعات غنائية لبنانية.

## كريستيل خضر

ممثلة وكاتبة ومخرجة مسرحية. ينطلق بحثها

## ريما رتيسي

ريما رتيسي تدرس في قسم اللغة الإنجليزية في الجامعة الأميركية في بيروت وهي المحررة المؤسسة لمجلة «راستد راديشنز: بيروت الأدبية والفنية». يمكن العثور على مقالاتها في *New England Review, Literary Hub, Assay: A Journal of Nonfiction Studies, Past Ten, Sweet: A Literary Confection*، و*Slag Glass City*. وهي تحمل شهادة الماجستير في الأدب غير الخيالي الإبداعي (*Creative Nonfiction*) من كلية فيرمونت للفنون الجميلة.

## جمانة صيقي

مترجمة ومستشارة إعلامية. بعد الحصول على شهادة البكالوريوس في التصميم الجرافيكي، عملت في مجال الإعلان في تونس ولبنان لمدة عشر سنوات. ثم حصلت على شهادة الماجستير في الإعلام والسياسة، يتمحور عملها حول تقاطع الفن والثقافة والإعلام مع الصراعات المجتمعية، والحرب، والخطاب السياسي. مقيمة في بيروت.

## أمل طالب

أمل طالب كوميدية، وهي من أشهر الكوميديين في المنطقة العربية. بفضل أكثر من نصف مليون متابع على وسائل التواصل الاجتماعي عبر منصات مثل الفيسبوك وتيك توك وإنستغرام، تمكنت أمل من الصعود في السلم الإعلامي والوصول إلى القمة. كما أن أمل بدأت أيضًا علامة الموضة الفاخرة «*Spottchi*».

## جنى طرابلسي

جنى طرابلسي فنانة ومصممة وجامعية. تدرّس في قسم التصميم الجرافيكي في الجامعة الأميركية في بيروت. شاركت في تأسيس مجلة «بدايات»

المسرحي من ضرورة إعادة تشكيل الذاكرة الجماعية استنادًا على الحكايات الشخصية. في أعمالها الأخيرة اهتمت بحركة التاريخ وتأثيرها على الزمن والسردية بوصفهما بعدين أساسيين في المسرح. بين عامي ٢٠٠٩ و٢٠١٢ عملت على أشكال مسرحية حميمة: بيت بيوت، ٢٠٠٧ أو كيف بعثك بمكتوب، بيروت سيبيا. افتتحت عملها المسرحي الأخير لعلّ وعسى في أيار ٢٠٢١ في بيروت وما زالت جولته الأوروبية مستمرة. يأتي تجهيزها التفاعلي من قتل يوسف بيدس؛ الذي افتتح في حزيران ٢٠٢٢ كجزء من بحثها حول التكهّنات الاقتصادية وتأثيرها على السرديات المسرحية. يضمّ البحث أيضًا المسرحية الإذاعية صعود وسقوط سويسرا الشرق قصص ما قبل النوم. حازت كريستيل على جائزة إبسن سكوب للإقتباس مسرحية الساعون إلى العرش التي سئفتتج في خريف عام ٢٠٢٣.

## فوزي ذبيان

روائي لبناني حائز على دبلوم دراسات عليا في الفلسفة. نشر منذ العام ٢٠٠٥ الروايات التالية: أكمل ... الارهابي الاخير... مراتب الموتى... اورويل في الضاحية الجنوبية... خيبة يوسف ... بيروت من تحت ... ومؤخرًا صدرت له بالفرنسية: انا وجدتي ووردة بيضاء (عمل جماعي) عن منشورات *inculte* في باريس.

## رامي راجح

رامي راجح يعمل في مجال النشر، وبالأخص النشر التربوي. يعمل منذ أكثر من ٢٠ سنة في تطوير وتسويق كتب تربوية تركز على مفاهيم المواطنة وتطوير مهارات التخاطب والتواصل. هو أيضًا مهتم في القضايا المتعلقة بالعدالة الاجتماعية وسياسات اقتصادية وإنمائية. يحمل شهادة ماجستير في مجال الهوية الوطنية من جامعة إدنبرغ في اسكوتلندا.

الفصلية العربية وتولت الادارة الفنية فيها منذ العام ٢٠١٢، كما شاركت في تأسيس تجمع «سجل» للفن (٢٠١٤). وهي المديرية الفنية لدار «صنوبر بيروت». من اعمالها «كتاب الهوامش»، الذي تم اختياره كمرشح لـ «جائزة جميل» العام ٢٠٢١، وعرض في متحف فيكتوريا وألبرت في لندن.

### هاشم عدنان

هاشم مخرج مسرحي وكاتب وممثل وناشط مقيم في بيروت. حصل على شهادة دبلوم في التمثيل والإخراج من الجامعة اللبنانية عام ٢٠٠٦. خلال عمله مع فرقة زقاق المسرحية بين عامي ٢٠٠٩ و٢٠١٨، شارك في تقديم أكثر من ١٥ عرضًا وتناوب الأدوار بين التمثيل والكتابة والإخراج، حيث شاركت هذه العروض في مهرجانات محلية ودولية مثل مهرجان كبرالا الدولي في الهند ومهرجان كونستهل ستانفانغر في الترويج وبينالي أرخبيل المتوسط في باليرمو في إيطاليا وغيرها.

أعماله المنفردة عادة ما تكون عروض موقعية مثل إمحي هذا الوجه عنك (٢٠٠٨) وذو الصوت (٢٠١٧) والدعوة عامة (٢٠٢٢) حيث يستخدم المساحات العامة لخلق تجارب أدائية جماعية. من أعماله الأخرى كمرشح ودراماتورج وما طلت كوليت (٢٠٠٨)، يا ويلي النهاية (٢٠١٩)، الثقب الأسود؛ قضية تغيب ٢٠٠ ألف عاملة (٢٠٢٠) وحياة (٢٠٢٢). في عام ٢٠٢٢، أطلق هاشم وشارك في تأسيس بح (تعاونية غير رسمية للممارسي المسرح وفنون الأداء في لبنان).

### فيفيان عقيقي

صحافية اقتصادية ومترجمة وباحثة، حائزة على إجازة في الإعلام وماجستير في العلوم السياسية من الجامعة اللبنانية، عملت في عدد من المؤسسات الإعلامية

اللبنانية والعربية، وآخرها كان صحيفة الأخبار حيث شاركت في إعداد ملحق «رأس المال» منذ انطلاقتها وإلى حين استقلالها في تشرين الثاني ٢٠١٩. شاركت مؤخرًا في تأسيس موقع صفر المتخصص بالاقتصاد والاقتصاد السياسي والاجتماعي، والذي أُطلق تجريبياً في تشرين الثاني ٢٠٢٢. نشرت عدداً من الأبحاث، آخرها بحث بعنوان «أي تمويل لأي اقتصاد» مع شبكة المنظمات العربية غير الحكومية للتنمية.

### سارة قدورة

سارة قدورة هي ناشطة نسوية وباحثة ومدرسة فلسطينية في لبنان. درست العمل الاجتماعي وحازت على ماجستير في الدراسات الجندرية. تكتب سارة عن الجندر والجنسانية والعدالة الاجتماعية والانجابية. كما تصنع وتقدم فيديوهات باللغة العربية، عن الحركة والنظرية النسوية، على قناة «حكي نسوي».

### سينتيا كريسثاتي

سينتيا كريسثاتي مرشحة لنيل شهادة الدكتوراه في قسم علم الإنسان في جامعة ماك-جيل. تستكشف أبحاثها العلاقات بين السياسة والأرشيف والبيئة. سنتيا صيدلانية في الأساس، وتحمل أيضًا ماجستير في علم الاجتماع من الجامعة الأمريكية في بيروت. سنتيا طالبة وممارسة في مجال الصحة العالمية والتنمية والإنسانية. تنهي حاليًا مشروع أطروحتها للدكتوراه، وهي دراسة إثنوغرافية لنهر الليطاني وسكانه.

### سارة مراد

أستاذة مساعدة في دراسات الإعلام في الجامعة الأميركية في بيروت، حيث تشارك في ادارة مبادرة دراسات المرأة والجندرية. نشرت أبحاثها وكتاباتاتها حول النسوية والسياسات الغندرية والثقافات العامة العربية في عدد من المجلات الأكاديمية ومنصات

الإعلام. تعمل حالياً على مشروع سيرة ذاتية يتناول الأنساب الشخصية والسياسية للفكر النسوي العربي. حصلت سارة على شهادة الدكتوراه في الاعلام من جامعة بنسلفانيا في عام ٢٠١٦. وفي عام ٢٠١٨، كانت زائرة عالمية في مركز دراسة الجندر والجنسية في جامعة نيويورك. وفي الفترة من ٢٠٢١ إلى ٢٠٢٢، كانت زميلة باحثة «postdoctoral» في برنامج EUME في المنتدى للدراسات المتعددة الإقليمية في برلين.

### سحر مندور

كاتبة وروائية لبنانية مصرية، ولدت وتقيم في بيروت، لها أربع روايات عن دار الأدب، وتستصدر الخامسة قريباً. كانت صحافية في جريدة السفير منذ ١٩٩٨ حتى ٢٠١٧، حيث تسلمت مسؤولية أقسام متعددة، منها: أقسام الشباب، المحليات، وفلسطين. تعمل حالياً باحثة مختصة في الشأن اللبناني في منظمة العفو الدولية.

### آلاء منصور

فنانة، صانعة أفلام و مؤرشفة مقيمة بين بيروت و مارسيليا، يتمحور عملها حول تاريخ العنف وسلطة الصورة في زمن السياسات النكرووية. مع اعتمادها لمقاربة متعددة الفروع/التخصصات، تستكشف منصور مفاهيم «المقدس» و«المهيب» وقدرتهما على إنتاج الرعب. هي حائزة على شهادة ماجستير في الفنون و الإبداع - إخراج سينمائي (٢٠١٣) من جامعة Paris 8 وقد عاوت المخرجة اللبنانية جوسلين صعب لسنوات عديدة. عرضت فيلمها «عينات» (٢٠١٨) و«المجنون الضاحك» في مهرجانات دولية (Visions du Réel, Transmediale, European Media Art Festival, Impakt, Videonale). كما و أنها مسؤولة عن أبحاث الصور و الرسوم للمجلة الفصلية الفكرية الأدبية «بدايات» والتي تصدر في بيروت، بالإضافة إلى تعاونها على منشورات أخرى.



## فريق التحرير

رامي راجح  
جنى طرابلسي  
هاشم عدنان  
سينتيا كريشاتي  
لينا المنذر

## المشاركون

مسعد أسعد  
حسن الساحلي  
سيرج حرقوش  
نعيم حلاوي  
كريستيل خضر  
فوزي ذبيان  
ريما رنتيسي  
أمل طالب  
هاشم عدنان  
فيفيان عقيقي  
سارة قدورة  
سارة مراد  
سحر مندور

## افتتاحية

عمر الغزي

## مقدمة

سينتيا كريشاتي

## بحث بصري

آلاء منصور

## ترجمة من اللغة الانكليزية

فيفيان عقيقي

## ترقيق لغوي

سارة شاهين، زينب شمس

## تصميم وصور الأقسام

جنى طرابلسي

## الخط

ليون وجريدة لخجك ابلبان

نُشر في بيروت، لبنان، ٢٠٢٣

هذا المشروع هو مبادرة من الـ«لاب» (The Laab)

نشكر دعم OSUN مركز حقوق الإنسان والفنون في كلية بارد (BARD).

إن الآراء المعبر عنها هنا تعود للمؤلفين.

هذا الكتاب متاح كملف PDF قابل للتنزيل، ومتوفر باللغتين العربية والإنجليزية.

يسمح بنسخ أي جزء من المحتوى المنشور في هذا الكتاب، أو تخزينه، أو تداوله، على أن يتم ذلك لغايات غير تجارية ومن دون أي تحويل أو تشويه، ومع تنويه واضح للمصدر.



الخيار السياسي وقاومه